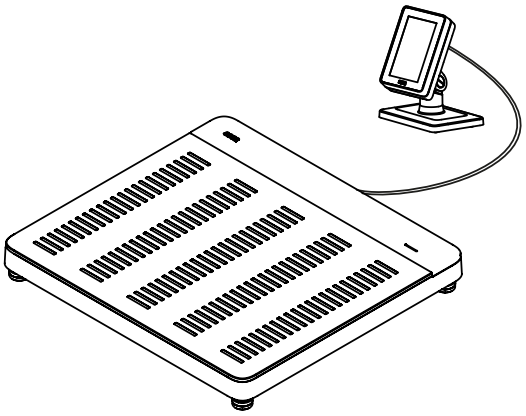
Precision for health

seca 651/650

Brugsanvisning

17-10-07-707-008c_2026-07S

Firmwareversion: 2.1



INDHOLDSFORTEGNELSE

1 Om dette dokument 4
1.1 Visning i teksten 4
1.2 Visning i grafikker 4
1.3 PDF-version 4

2 Beskrivelse af produktet 5
2.1 Anvendelsesformål 5
2.2 Klinisk brug 5
2.3 Kontraindikationer 5
2.4 Patientmålgruppe 5
2.5 Brugerkvalifikation 5
Montering 5
Administration/netværksdrift 5
Måledrift 5
2.6 Funktionsbeskrivelse 5
Måling af vægt/indtastning af kropshøjde 5
Netværksfunktioner 5
Kompatibilitet 5

3 Sikkerhedshenvisninger 6
3.1 Sikkerhedshenvisninger i denne brugsanvisning 6
3.2 Grundlæggende sikkerhedshenvisninger 6
Håndtering af apparatet 6
Undgåelse af elektrisk stød 7
Undgåelse af kvæstelser og infektioner 7
Undgåelse af skader på apparatet 8
Håndtering af måleresultaterne 9
Håndtering af emballagemateriale 9

4 Oversigt 10
4.1 Betjeningselementer 10
4.2 Symboler på displayet (hovedskærm) 11
4.3 Symboler på displayet (menu) 13
4.4 Mærkninger 14

5 Ibrugtagning af apparatet 17
5.1 Leveringsomfang 17
5.2 Interfaces 18
5.3 Opstilling af apparatet 19
5.4 Montering af multifunktionsdisplayet i holderen 19
5.5 Montering af multifunktionsdisplayet på en væg 20
5.6 Tilslutning af multifunktionsdisplayet til vægten 21
5.7 Tilslutning af stregkodescanneren (ekstraudstyr) 21
5.8 Etablering af strømforsyningen 22
5.9 Montering af drypbeskyttelse 23
5.10 Valg af sprog og målemodus 24
5.11 Tilpasning af apparatindstillingerne 25
5.12 Transport af apparatet 25

6 Betjening 26
6.1 Måling af vægten 26
6.2 Manuel indtastning af højden 27
6.3 Anvendelse af udvidede vægtfunktioner 27
Omskiftning af vejeområde 27
Automatisk beregning af BMI eller BSA 28
Gentag målingen 28
Vis senest målte vægt 28
Vejning af spædbørn/små børn 29
Udtarering af tøj/tilbehør 31
Udtarering af ekstra vægt 32
Registrering af ekstravægt ved hjælp af stregkode 33
6.4 Afslutning af måleforløbet 34
Apparater, der er integreret i et informationssystem 34
Standalone-funktion 35
6.5 Anvendelse af ”selvmåling” 36

7 Konfiguration 38
7.1 Grundfunktioner 38
Ændring af målemodus 38
Beskyttelse af "Indstillinger" og "Service" med PIN-kode 39
Anvendelse til PDF-versionen af brugsanvisningen (QR-kode) 40
7.2 Måling 41
Aktivering af funktionen Autohold (kun standalone-funktion) 41
Indstilling af Autohold-tid (kun standalone-funktion) 41
Lagring/sletning af pre-tara-værdi 42
Indstilling af dæmpning 44
Valg af BMI/BSA 44
Oprettelse af stregkoder til "Tara m. stregk." 45
7.3 Tilpasning af displayindstillingerne 46
Indstilling af sprog på displayet 46
Indstilling af datoformat 46
Indstilling af navneformat 47
Indstilling af standby-tid 47
Indstilling af displaylysstyrke 48
Omskiftning af enheder 48
7.4 Indstilling af netværksfunktioner 49
Oprettelse af apparatet i softwaren seca connect 103 49
Indtastning af serveradresse 50
Aktivering/deaktivering af WLAN-funktionen 51
Oprettelse af forbindelsen mellem apparatet og wi-fi-netværket 51
Oprettelse af forbindelse mellem apparat og WLAN-netværk (WPS) 52
Automatisk sletning af måleværdier 52
7.5 Fabrikkens indstillinger 53
Overblik over fabrikkens indstillinger 53
Gendannelse af fabriksindstillingerne 54

17-10-07-707-008c_2026-07S

8 Hygiejnisk klargøring 55
8.1 Rengøring 55
8.2 Desinfektion 55
8.3 Sterilisering 55

9 Funktionskontrol 56

10 Fejlafhjælpning 56
10.1 Generelle fejl 56
10.2 Måling af vægten 57
10.3 Datatransfer 58
10.4 Genstart enheden 58
10.5 Afbrydelse og genetablering af strømforsyningen (netdrift) 59
10.6 Lyskurvesystem for displaymeldinger 59
10.7 Fejlkoder 60

11 Vedligeholdelse 61
11.1 Justerede vægte 61
11.2 Ikke-justerede vægte 61

12 Tekniske data 62
12.1 Menustruktur 62
12.2 Generelle tekniske data 63
12.3 Mål og vægt 63
12.4 Vægtmåling 64
seca 651 64
seca 650 64

13 Valgfrit tilbehør og reservedele 64

14 Kompatible seca-produkter 65

15 Bortskaffelse af apparatet 65

16 Garanti 65

17 Overensstemmelseserklæringer 66
17.1 Europa 66
17.2 USA og Canada 66

17-10-07-707-008c_2026-07S

1 OM DETTE DOKUMENT

1.1 Visning i teksten

Symbol	Beskrivelse
✓	Forudsætning for handlingsanvisninger
▸	Handlingsanvisning
1. 2.	Handlingsanvisninger med angiven rækkefølge
a) b)	Trin i en handlingsanvisning med angiven rækkefølge
⇨	Resultat af en handling
• •	Første niveau i en liste
– –	Andet niveau i en liste

1.2 Visning i grafikker

Symbol	Beskrivelse
	Viser de relevante steder på apparatet eller på apparatkomponenterne
	Viser apparatets eller apparatkomponenternes bevægelsesretning
	Korrekt handlingsmåde Korrekt handlingsresultat
	Forkert handlingsmåde Forkert handlingsresultat
	Henviser til næste trin i en procedure
	Peger på et element, der klikkes på af brugeren
	Afslutning af en procedure, f.eks. montering af en komponent

1.3 PDF-version

I apparatets menu finder du en QR-kode, som giver dig adgang til PDF-versionen af denne brugsanvisning og med hvilken du kan downloade denne på f.eks. din smartphone eller tablet.

Du finder yderligere oplysninger her: → Anvendelse til PDF-versionen af brugsanvisningen (QR-kode), Side 40

17-10-07-707-008c_2026-07S

2 BESKRIVELSE AF PRODUKTET

2.1 Anvendelsesformål

Den elektroniske fladvægt hjælper læger ved et vægtbaseret diagnose- eller terapivalg.

2.2 Klinisk brug

Den elektroniske fladvægt hjælper læger ved diagnose- eller terapivalg baseret på målte og beregnede parametre (indirekte klinisk brug).

2.3 Kontraindikationer

Der er ingen kendte kontraindikationer.

2.4 Patientmålgruppe

Vægten er beregnet til personer i alle aldre, der selv kan stille sig på vægten, og som ikke overskrider vægtens maksimale vægtkapacitet.

2.5 Brugerkvalifikation

Montering
Apparater, der leveres delvist monteret, må udelukkende monteres af personer med tilstrækkelig kvalifikation (f.eks. fagforhandlere, hospitalsteknikere eller seca Service).

Administration/ netværksdrift
Apparatet må udelukkende indstilles og integreres i et netværk af erfarne administratorer eller hospitalsteknikere.

Måledrift
Apparatet må udelukkende betjenes af personer, der har en officiel uddannelse inden for sundhedsvæsenet eller inden for medicin.

2.6 Funktionsbeskrivelse

Måling af vægt/ indtastning af kropshøjde
Vægtregistreringen sker ved hjælp af fire vejeceller. Måleresultaterne vises på multifunktionsdisplayet. Højden indtastes manuelt.

Body Mass Index (BMI) eller Body Surface Area (BSA) beregnes automatisk, så snart der er indtastet en kropshøjde.

Netværksfunktioner
Apparatet kan integreres i et netværk via et LAN-interface eller via WLAN. Du har brug for softwaren **seca connect 103** for at oprette forbindelsen.

Softwaren **seca connect 103** modtager måledata fra apparatet og videresender disse til et informationssystem.

Kompatibilitet
Konfigurationssoftware **seca connect 103**: Version 3.1 eller højere, ingen bagudkompatibilitet

17-10-07-707-008c_2026-07S

3 SIKKERHEDSHENVISNINGER

3.1 Sikkerhedshenvisninger i denne brugsanvisning

FARE!
Kendetegner en usædvanlig stor faresituation. Hvis denne henvisning ikke overholdes, vil der opstå alvorlige irreversible eller dødelige kvæstelser.

ADVARSEL!
Kendetegner en usædvanlig stor faresituation. Hvis denne henvisning ikke overholdes, kan der opstå alvorlige irreversible eller dødelige kvæstelser.

FORSIGTIG!
Kendetegner en faresituation. Hvis denne henvisning ikke overholdes, kan der opstå lette til moderate kvæstelser.

BEMÆRK!
Kendetegner en mulig fejlbetjening af apparatet. Hvis denne henvisning ikke overholdes, kan der opstå skader på apparatet eller forkerte måleresultater.

HENVISNING
Indeholder yderligere oplysninger om anvendelsen af dette apparat.

3.2 Grundlæggende sikkerhedshenvisninger

Håndtering af apparatet

- ► Overhold henvisningerne i denne brugsanvisning.
- ► Opbevar brugsanvisningen omhyggeligt. Brugsanvisningen hører til apparatet og skal altid være til rådighed.
- ► Af hensyn til patienternes sikkerhed er såvel du som dine patienter forpligtet til at oplyse producenten og den ansvarlige myndighed i landet om alvorlige hændelser, der opstår i forbindelse med brugen af dette apparat.

FARE!
Eksplosionsfare

- ► Apparatet må ikke bruges i omgivelser, der er beriget med følgende gasser:
  - Ilt
  - Brændbare anæstesimidler
  - Andre brandfarlige stoffer/luftblandinger

FORSIGTIG!
Fare for patienter, skade på apparatet

- ► Ekstra apparater, der tilsluttes til elektromedicinsk udstyr, skal påviseligt overholde de pågældende IEC- eller ISO-standarder (f.eks. IEC 60950 for databehandlende apparater). Desuden skal alle konfigurationer overholde standardkravene for medicinske systemer (se IEC 60601-1-1 hhv. afsnit 16 i udgave 3.1 af IEC 60601-1). Den, der tilslutter ekstra apparater til elektromedicinsk udstyr, er systemkonfigurator og dermed ansvarlig for, at systemet stemmer overens med standardkravene for systemer. Dette gælder også for ekstra apparater, der anbefales af seca. Vi gør opmærksom på, at lokal lovgivning har prioritet i forhold til de ovennævnte standardkrav. I tilfælde af spørgsmål bedes du kontakte din lokale fagforhandler eller den tekniske service.

17-10-07-707-008c_2026-07S

FORSIGTIG!
Fare for patienter, skade på apparatet

- ► Vedligeholdelse skal udføres regelmæssigt som beskrevet i det pågældende afsnit i dette dokument.
- ► Tekniske ændringer på apparatet er ikke tilladt. Apparatet indeholder ingen dele, der skal vedligeholdes af brugeren. Lad altid kun en autoriseret seca-servicepartner udføre vedligeholdelse og reparation. Du finder en servicepartner i nærheden på www.seca.com.
- ► Anvend udelukkende originalt tilbehør og originale reservedele fra seca. Ellers yder seca ingen garanti.

FORSIGTIG!
Fare for patienter, fejlfunktion

- ► Hold en mindsteafstand på ca. 1 meter til elektromedicinsk udstyr, f.eks. udstyr til højfrekvenskirurgi, for at undgå fejlmålinger eller forstyrrelser ved trådløs dataoverførsel.
- ► Hold en mindsteafstand på ca. 1 meter til HF-apparater, f.eks. mobiltelefoner, for at undgå fejlmålinger eller forstyrrelser ved trådløs dataoverførsel.
- ► HF-apparaters faktiske sendeeffekt kan kræve mindsteafstande på mere end 1 meter. Yderligere informationer findes på www.seca.com.

Undgåelse af elektrisk stød

ADVARSEL!
Elektrisk stød

- ► Apparater, der kan drives med en strømforsyningsdel, skal opstilles sådan, at stikdåsen er let at nå, og apparatet hurtigt kan afbrydes fra strømnettet.
- ► Sørg for, at den lokale strømforsyning stemmer overens med oplysningerne på strømforsyningsdelen.
- ► Rør aldrig ved strømforsyningsdelen med fugtige hænder.
- ► Brug ikke forlængerkabler og multistikdåser.
- ► Sørg for, at kabler ikke klemmes eller beskadiges af skarpe kanter.
- ► Sørg for, at kabler ikke kommer i berøring med varme genstande.
- ► Apparatet må ikke anvendes i en højde på mere end 3000 m over NN.
- ► Tilslut kun apparater til USB-interfacet, der er godkendt som medicinsk udstyr og ikke er udstyret med egen strømforsyning.

Undgåelse af kvæstelser og infektioner

ADVARSEL!
Fare for kvæstelser ved fald

- ► Sørg for, at apparatet står fast og plant.
- ► Tilslutningskabler (hvis de findes) skal føres sådan, at hverken brugeren eller patienten kan snuble over dem.
- ► Støt personer med begrænset motorik, f.eks. hvis de skal rejse sig fra en kørestol.
- ► Sørg for, at patienten ikke betræder eller forlader patientens ståflade direkte på kanterne.
- ► Sørg for, at patienten betræder og forlader patientens ståflade langsomt og sikkert.

ADVARSEL!
Fare for at skride

- ► Sørg for, at patientens ståflade er tør, inden patienten betræder den.
- ► Sørg for, at patienten har tørre fødder, inden patientens ståflade betrædes.
- ► Sørg for, at patienten betræder og forlader patientens ståflade langsomt og sikkert.

17-10-07-707-008c_2026-07S

FORSIGTIG!
Fare for kvæstelser, skade på apparatet
Patientens ståflade består af en glasplade. Beskadigelser (f.eks. ridser, revner eller afbrækkede steder) udgør en risiko for kvæstelser. Derudover kan beskadigelser medfører brud på glaspladen.

- ► Undgå at placere skarpe genstande på glaspladen.
- ► Kontrollér glaspladen med hensyn til ridser, revner eller afbrækkede steder inden hver brug. Hvis der konstateres sådanne skader, så få glaspladen udskiftet med en ny.
- ► Apparatet må ikke anvendes, hvis glaspladen er beskadiget.

ADVARSEL!
Infektionsfare

- ► Vask hænder før og efter hver måling, så risikoen for krydskontaminering og nosokomielle infektioner reduceres.
- ► Apparatet skal klargøres hygiejnisk med regelmæssige mellemrum som beskrevet i det pågældende afsnit i denne brugsanvisning.
- ► Kontrollér, at patienten ikke har nogen smitsomme sygdomme.
- ► Kontrollér, at patienten ikke har åbne sår eller infektiøse hudforandringer, der kan komme i berøring med apparatet.

Undgåelse af skader på apparatet

BEMÆRK!
Skade på apparatet

- ► Sørg for, at der aldrig kommer væsker ind i apparatets indre. De kan ødelægge elektronikken.
- ► For apparater med netdrift: Sluk for apparatet, inden strømforsyningsdelen trækkes ud af stikdåsen.
- ► For apparater med netdrift: Hvis apparatet ikke bruges i længere tid, skal strømforsyningsdelen trækkes ud af stikdåsen. Kun således er apparatet uden strøm.
- ► For apparater med batteri- eller akkumulatordrift: Hvis apparatet ikke bruges i længere tid, skal batterierne eller akkumulatorerne tages ud. Kun således er apparatet uden strøm.
- ► Lad ikke apparatet falde ned.
- ► Udsæt ikke apparatet for stød eller vibrationer.
- ► Udfør en funktionskontrol inden hver brug som beskrevet i det pågældende afsnit i dette dokument. Anvend ikke apparatet, hvis det ikke fungerer korrekt eller er beskadiget.
- ► Udsæt ikke apparatet for direkte sollys, og sørg for, at der ikke er varmekilder i umiddelbar nærhed. For høje temperaturer kan beskadige elektronikken.
- ► Undgå hurtigt skiftende temperaturer. Hvis apparatet transporteres på en sådan måde, at der forekommer en temperaturforskel på mere end 20 °C, skal apparatet hvile i mindst 2 timer, inden det tændes. Ellers dannes der kondensvand, der kan beskadige elektronikken.
- ► Anvend udelukkende apparatet under de korrekte anvendelsesbetingelser, der er anført i afsnittet "Tekniske data".
- ► Opbevar udelukkende apparatet under de korrekte opbevaringsbetingelser, der er anført i afsnittet "Tekniske data".
- ► Anvend udelukkende rengørings- og desinfektionsmidler, der er i overensstemmelse med angivelserne i afsnittet "Hygiejnisk klargøring".

BEMÆRK!
Skade på apparatet

- ► Sørg for, at den maks. belastning ikke overskrides.

17-10-07-707-008c_2026-07S

Håndtering af måleresultaterne

FORSIGTIG!
Fare for patienter
For at undgå fejltolkninger må måleresultater til medicinske formål udelukkende vises og anvendes i SI-enheder (kilogram/gram, meter/centimeter). Nogle apparater giver mulighed for at vise måleresultater i andre enheder. Dette er kun en ekstrafunktion.

- ► Anvend udelukkende måleresultaterne i SI-enheder.
- ► Anvendes måleresultaterne i andre enheder end SI-enheder, sker dette alene på dit ansvar som bruger.

BEMÆRK!
Inkonsistente måleresultater

- ► Inden måleresultater, der er registreret med dette apparat, gemmes og videreanvendes (f.eks. i en seca-software eller i et informationssystem), skal du kontrollere, at måleværdierne er sandsynlige.
- ► Hvis måleværdier er blevet overført til en seca-software eller til et informationssystem, skal du kontrollere, at måleværdierne er sandsynlige og knyttet til den korrekte patient, inden de videreanvendes.

Håndtering af emballagemateriale

ADVARSEL!
Kvælningsfare
Emballagematerialer af plastfolie (f.eks. poser) udgør en kvælningsfare.

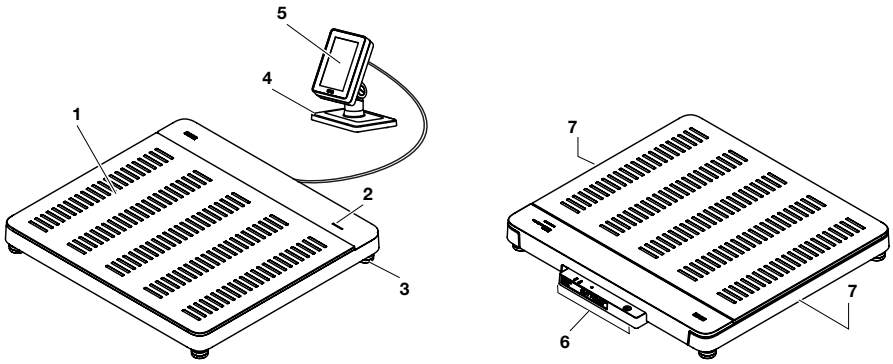
- ► Opbevar emballagemateriale utilgængeligt for børn.
- ► Hvis originalemballagematerialet ikke længere findes, så brug udelukkende plastposer med sikkerhedshuller for at reducere kvælningsfaren. Brug om muligt genanvendelige materialer.

HENVISNING
Opbevar originalemballagematerialet til senere brug (f.eks. returnering til vedligeholdelse).

17-10-07-707-008c_2026-07S

4 OVERSIGT

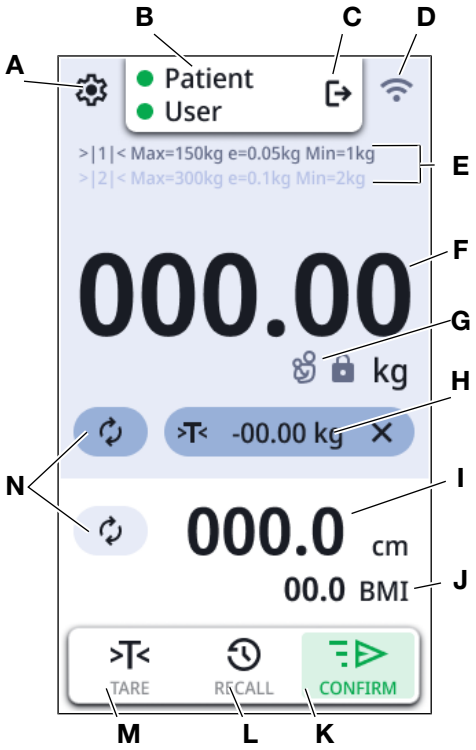
4.1 Betjeningselementer



Pos.	Apparatkomponent	Beskrivelse
1	Vejeplatform	Registrerer patientens vægt
2	LED "Måling"	Viser status for dataregistreringen og dataoverførslen (forudsætning: Integrering i softwaren **seca connect 103**) • Lyser grønt: Måling aktiv • Blinker grønt (ca. 5 sekunder): Måleresultaterne sendes til informationssystemet (afhængigt af indstillingen) • Lyser grønt (ca. 5 sekunder): Overførslen af måleresultaterne til informationssystemet er afsluttet (afhængigt af indstillingen) • Lyser rødt (ca. 5 sekunder): Der opstod en fejl under datatransferen eller målingen **HENVISNING** Hvilke data, der registreres og sendes, indstilles i softwaren **seca connect 103**. Kontakt din administrator eller hospitalstekniker, hvis du har spørgsmål.
3	Fodskrue	Anvendes til præcis justering af apparatet (4 stk.)
4	Holder	Anvendes til placering af multifunktionsdisplayet på et bord eller til montering på en væg.
5	Multifunktionsdisplay	Centralt styre- og visningselement • Symboler på ID-displayet (hovedskærm) • Symboler på ID-displayet (menu)
6	Tilslutningspanel	Anvendes til strømforsyning og datatransfer Interfaces
7	Håndgreb	Anvendes til transport over korte afstande (2 stk.)

17-10-07-707-008c_2026-07S

4.2 Symboler på displayet (hovedskærm)



Pos.	Displayelement	Beskrivelse
A		Åbning af menuen (→ Konfiguration, Side 38)
B	• : **Patient** • : **User (Bruger)**	Kun ved forbindelse til informationssystemet fra en tredjepart (via **seca connect 103**) : Viser, at et ID blev registreret
C		Afmeld bruger: De registrerede ID'er annulleres.
D		Simple Print aktiveret: Apparatet er klar til brug med en printer
		**Configuration Mode (Konfigurationstilstand)** aktiveret: Webserver til yderligere konfiguration er aktiveret
		Visning af status for WLAN-forbindelse: •  WLAN ikke tilgængelig •  WLAN aktiveret, intet signal • Signal meget svagt •  Signal svagt •  Signal godt •  Signal optimalt

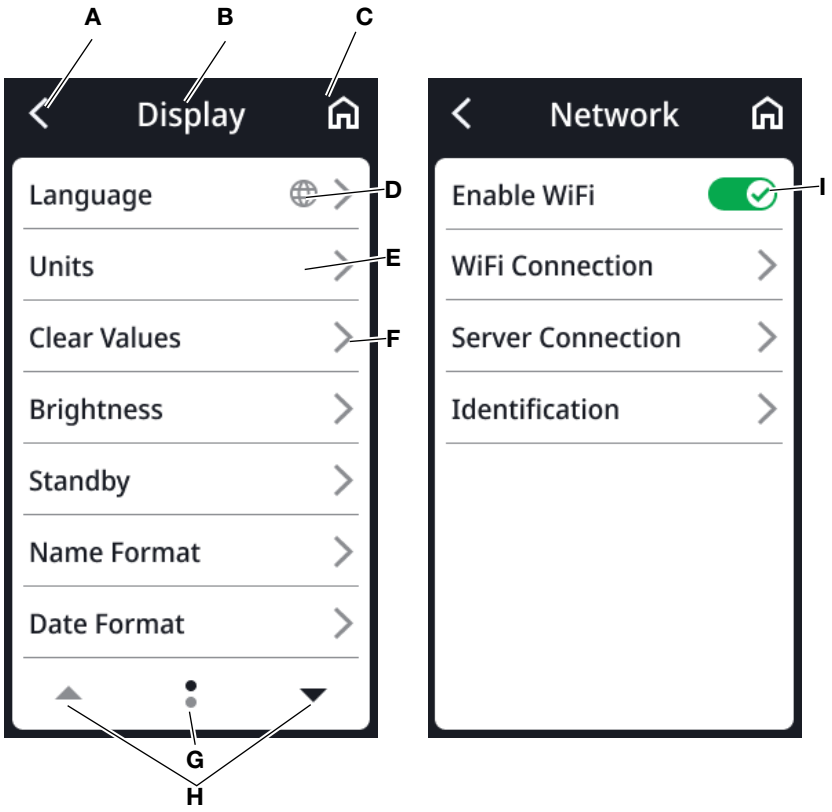
17-10-07-707-008c_2026-07S

Pos.	Displayelement	Beskrivelse
		Visning af status for LAN-forbindelse: •  Ikke tilgængelig • Deaktiveret •  Aktiveret
E	Vejetekniske data	• Vejeområder: →|1|←, →|2|← • Maks.: Maksimal last pr. vejeområde • e: Deling (justerede modeller) • d: Deling (ikke-justerede modeller) • Min: Minimal last pr. vejeområde
F	**NET**	Nettovægt: Den viste værdi er reduceret med en tara-værdi
	Displayfelt **Weight (Vægt)**	Kropsvægt: Enheder: • Kilogram • Pounds (ikke-justerede modeller)
G		Forudsætninger: Vejeplatformen er belastet, funktionen **Autohold** er aktiveret • : Vægtværdi stabil • : Vægtværdi ikke stabil
		• Funktionen **Mother/Child (Mor/barn)** er aktiv • Den viste værdi er barnets vægt (mor gemt som tara)
H		Tara-liste (vises, når en tara-værdi er aktiveret): • Gentag målingen • Aktuel tara-værdi • Slet tara-værdi
I	Displayfelt **Height (Kropsstørrelse)**	Kropshøjde, klik på displayet for manuel indtastning: Enheder: • Centimeter • Feet/Inch (ikke-justerede modeller)
J	Displayfelt „Body-Size-Indicator“	Body-Size-Indicator (klik på displayfeltet for at skifte): • **BMI**: Body-Mass-Index (kg/m²): Automatisk beregning • **BSA (DuBois)**: Body-Surface-Area (m²): Automatisk beregning • **BSA (Haycock)**: Body-Surface-Area (m²): Automatisk beregning • **BSA (Mosteller)**: Body-Surface-Area (m²): Automatisk beregning Body-Size-Indicator (aktivering/deaktivering i menuen: → Valg af BMI/BSA, Side 44)
K		Knappen **CONFIRM (BEKRÆFT)**: Send data til et informationssystem (KIS) •  (Symbol grønt): integrering i et informationssystem • (Symbol hvidt): i standalone-funktion uden funktion
L		Knappen **RECALL**: Vis den senest målte værdi (→ Vis senest målte vægt, Side 28)
M		Knappen **Tare Assistant (Tara-assistent)**: Træk ekstravægt fra • → Vejning af spædbørn/små børn, Side 29 • → Udtarering af tøj/tilbehør, Side 31 • → Udtarering af ekstra vægt, Side 32

17-10-07-707-008c_2026-07S

Pos.	Displayelement	Beskrivelse
N		Gentag måling for den aktuelle patient • Mål den aktuelle patients vægt igen • Mål den aktuelle patients kropshøjde igen
ikke vist		Bekræft manuel indtastning
ikke vist		Fortsæt til næste trin

4.3 Symboler på displayet (menu)



Pos.	Symbol	Beskrivelse
A		Tilbage til et højere menuniveau
B	**Sidehoved**	Viser det aktuelle menuniveau
C		Tilbage til hovedskærmen
D		Taster med dette symbol fører til menupunktet **Display (Skærm)\Language (Sprog)**
E		Menupunktet er spærret. Skal frigives af administratoren.
F		• Undermenu tilgængelig • Indstillingsmuligheder tilgængelige

17-10-07-707-008c_2026-07S

Pos.	Symbol	Beskrivelse
G		• Sider pr. menuniveau (her: 2) • Aktuelle side vises (her: 1)
H		Vælg side i menuen
I		Klik på: Aktivering/deaktivering af funktionen •  Funktion aktiveret •  Funktion deaktiveret

4.4 Mærkninger

Mærkninger på apparatet og på typeskiltet	
Symbol	**Betydning**
	Producentens navn og adresse, produktionsdato
UDI	Unique Device Identification (produktidentifikationsnummer)
	Artikelnummer
	Serienummer
GAL	Værdi m/s^2 (afhængigt af model) • Angiver tyngdeaccelerationen på jorden • Afhængigt af den pågældende placering
ProdID	Produktidentifikationsnummer
Approval Type	Typebetegnelse for typegodkendelse
	Elektronisk brugsanvisning
	Elektromedicinsk apparat, type BF
IP21	Kapslingsklasse iht. IEC 60529: • Beskyttelse mod faste fremmedlegemer med en diameter på mere end 12,5 mm • Beskyttelse mod indføring af en finger • Beskyttelse mod vanddryp
e	Værdi i masseenheder (justerede modeller) Anvendes til klassificering og justering af en vægt
d	Værdi i masseenheder (ikke-justerede modeller) Angiver forskellen mellem to visningsværdier, der følger efter hinanden
	Aktivt vejeområde
	Vægt i justeringsklasse III iht. direktiv 2014/31/EU

17-10-07-707-008c_2026-07S

Mærkninger på apparatet og på typeskiltet	
Symbol	**Betydning**
CE M22 0102 0123	Apparatet er i overensstemmelse med gældende EU-direktiver • **M**: Konformitetsmærke iht. direktiv 2014/31/EU om ikke-automatiske vægte (justerede modeller) • **22**: (Eksempel: 2022) år, hvor overensstemmelseserklæringen blev foretaget og CE-mærkningen blev anbragt (justerede modeller) • **0102**: Bemyndiget organ for metrologi (justerede modeller) • **0123**: Bemyndiget organ for medicinsk udstyr
MD	Medicinsk udstyr iht. forordning (EU) 2017/745
TÜV SÜD C US	Apparatet opfylder kravene i USA og Canada. Certificeret og kontrolleret af et prøvningsorgan (NRTL), TÜV SÜD Product Services GmbH.
UK CA M22 xxxx yyyy	Apparatet er i overensstemmelse med gældende retningslinjer i Det Forenede Kongerige (UK) • **M**: Konformitetsmærke iht. retningslinje UK SI 2016 nr. 1152 om ikke-automatiske vægte (NAWIR) (justerede modeller) • **22**: (Eksempel: 2022) år, hvor overensstemmelseserklæringen blev foretaget og UKCA-mærkningen blev anbragt (justerede modeller) • **xxxx**: Bemyndiget organ for medicinsk udstyr i Det Forenede Kongerige (UK) • **yyyy**: Bemyndiget organ for metrologi i Det Forenede Kongerige (UK) (justerede modeller)
UK REP	Importør/repræsentant i Det Forenede Kongerige (UK): seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom
CH REP	Importør/repræsentant i Schweiz: seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönmatt Str. 2 CH-4153 REINACH
FC	Symbol for den amerikanske myndighed Federal Communications Commission FCC
FCC ID	Godkendelsesnummer for apparatet hos den amerikanske myndighed Federal Communications Commission FCC
IC ID	Godkendelsesnummer for apparatet hos myndigheden Industry Canada
x-y V ⎓ max. xxx mA use compatible seca adapter only	Typeskilt på nettilslutningsstikket • Nødvendig forsyningsspænding i V • Maksimalt strømforbrug i mA • −⊂+: Vær opmærksom på apparatstikkets polaritet • ⎓: Apparatet skal anvendes med jævnstrøm • ⚠: Anvend kun kompatible seca strømforsyningsdele
	LAN-interface
	USB-interface
	LED "Driftsstatus"

17-10-07-707-008c_2026-07S

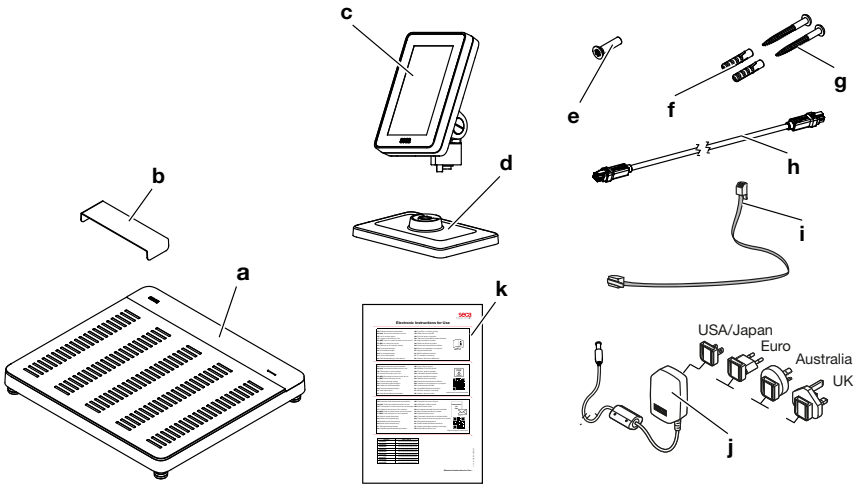
Mærkninger på apparatet og på typeskiltet	
Symbol	**Betydning**
	LED "Forbindelsesstatus"
	WPS-tast
	Reset-tast
	Interface til multifunktionsdisplay
	Apparatet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet

Mærkninger på emballagen	
Symbol	**Betydning**
	Skal beskyttes mod fugt
	Pilene peger mod produktets top Skal transporteres og opbevares opretstående
	Skrøbeligt, må ikke kastes eller falde ned
	Tilladt min. og maks. temperatur for transport og opbevaring
	Tilladt min. og maks. luftfugtighed for transport og opbevaring
	Tilladt min. og maks. lufttryk for transport og opbevaring
	Åbn emballagen her
	Emballagematerialet kan bortskaffes via genanvendelsesprogrammer

17-10-07-707-008c_2026-07S

5 IBRUGTAGNING AF APPARATET

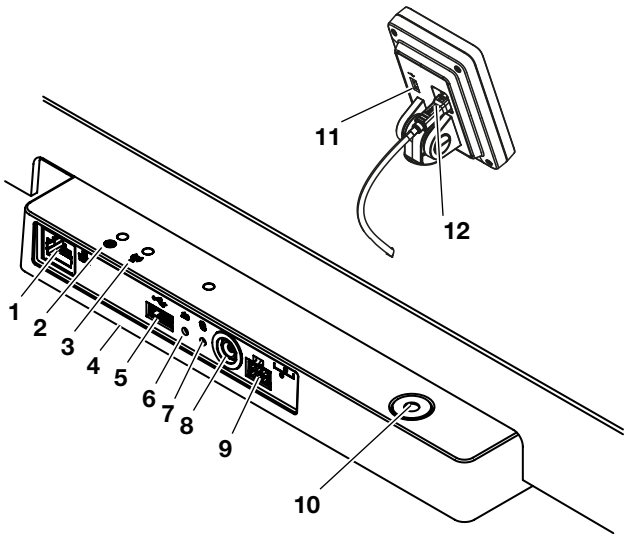
5.1 Leveringsomfang



Pos.	Komponent	Stk.
a	Vægt	1
b	Drypbeskyttelse, transparent	1
c	Multifunktionsdisplay	1
d	Holder	1
e	Unbrakoskrue, M4x25	1
f	Rawlplug, Ø 5 mm	2
g	Skrue med kærv, 4x40 mm	2
h	Displaykabel	1
i	Netværkskabel	1
j	Stikstrømforsyning med adaptere	1
k	Oplysninger om den elektroniske brugsanvisning (eIFU)	1
–	Unbrakonøgle, 2,5 mm	1

17-10-07-707-008c_2026-07S

5.2 Interfaces



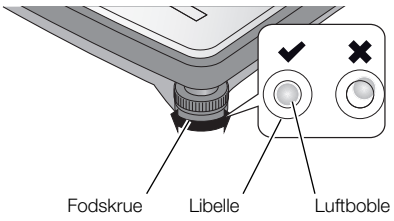
Pos.	Apparatkomponent	Funktion
1	LAN-interface	Anvendes til integrering af apparatet i informationssystemet på institutionen (alternativ til WiFi-forbindelse, softwaren **seca connect 103** påkrævet).
2	LED "Driftsstatus"	• Lyser grønt: Apparatet er klar til brug • Lyser rødt: Apparatet er defekt • Blinker grønt: Apparatet er aktivt som Access-Point
3	LED "Forbindelses-status"	• Blinker grønt: Netværksforbindelse oprettes • Lyser grønt: Netværksforbindelse er oprettet • Lyser rødt: Fejl ved netværksforbindelse
4	WiFi-modul (internt)	Anvendes til integrering af apparatet i informationssystemet på institutionen (alternativ til LAN-forbindelse, softwaren **seca connect 103** påkrævet)
5	USB-interface, vejep-latform	Ingen funktion for denne apparatvariant, benyt USB-interfacet på multifunktionsdisplay-et
6	Reset-tast	• Langvarigt tryk (ca. 8 sek.): Nulstilling af indstillinger • Kortvarigt tryk (ca. 1 sek.): Aktivering/deaktivering af Access-Point-funktion
7	WPS-tast	Oprettelse af WiFi-forbindelse via WPS
8	Nettilslutning	Til tilslutning af stikstrømforsyningen
9	Displaybøsning	Ingen funktion for denne apparatvariant, displayet tilsluttes på det interne interface ved apparatmonteringen
10	Libelle	Viser, om apparatet står vandret
11	USB-interface, multi-funktionsdisplay	Anvendes til tilslutning af en stregkodescanner (tilbehør påkrævet: Scannerholder **seca 463**) → Valgfrit tilbehør og reservedele, Side 64
12	Display-interface	Anvendes til strømforsyning af multifunktionsdisplayet og til datatransfer

17-10-07-707-008c_2026-07S

5.3 Opstilling af apparatet

For at opnå nøjagtige måleresultater skal gulvet på opstillingsstedet være plant og stabilt. Bløde gulve, f.eks. træplanker, giver efter under patientens vægt og forvansker måleresultatet.

1. Placér apparatet på et fast og jævnt underlag.
2. Juster apparatet ved at dreje på fodskruerne.

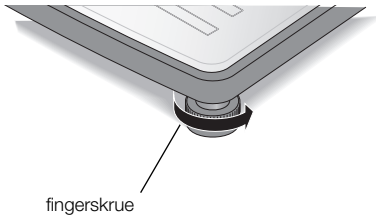


⇨ Apparatet står vandret, når luftboblen i libellen befinder sig præcist i midten af cirklen.

FORSIGTIG!
Fare for kvæstelser ved manglende stabilitet
Hvis fodskruerne skrues for langt ud, kan disse løsne sig fra apparatet. I så fald står apparatet ikke længere stabilt.

► Skru fodskruerne maksimalt 10 mm ud.

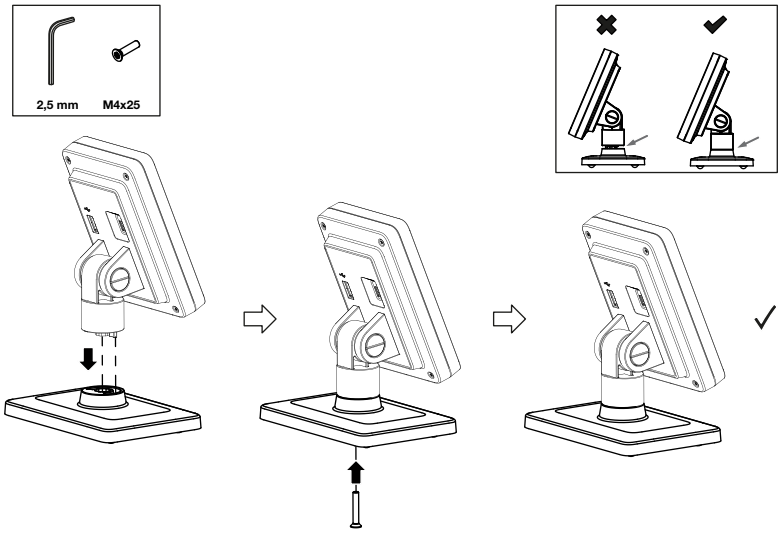
► Hvis apparatet ikke kan indstilles til vandret, når skruerne er skruet helt ud, er opstillingsstedet uegnet. Opstil apparatet på et egnet sted.



3. Spænd fingerskruerne fast i pilens retning.
   ⇨ Fodskruerne er sikret mod at ændre indstilling.

5.4 Montering af multifunktionsdisplayet i holderen

1. Skru multifunktionsdisplayet fast i holderen, som vist på figuren.



17-10-07-707-008c_2026-07S

2. Du har følgende muligheder for at fortsætte:
   - ► Anbring multifunktionsdisplayet på en vandret, skridsikker flade
   - ► Montering af multifunktionsdisplayet på en væg
3. Tilslut multifunktionsdisplayet til vægten → Tilslutning af multifunktionsdisplayet til vægten, Side 21.

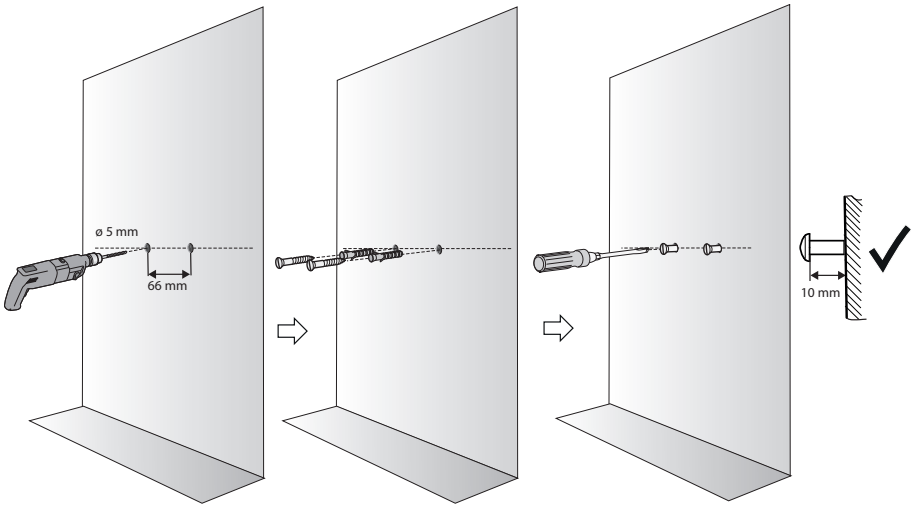
5.5 Montering af multifunktionsdisplayet på en væg

HENVISNING

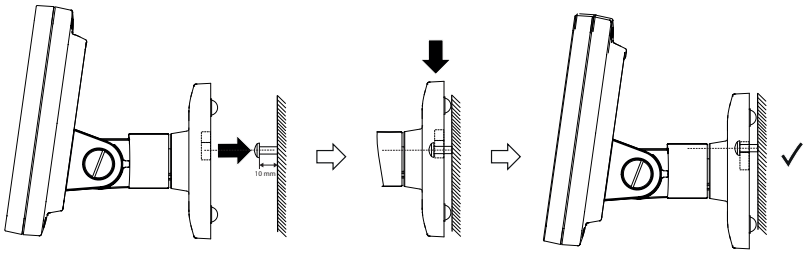
De vedlagte rawlplugs er beregnet til montage på massive vægge. Der kræves eventuelt specielle rawlplugs til andre vægtyper.

► Vær opmærksom på displaykablets længde, før du bestemmer montagehøjden.

1. Skru multifunktionsdisplayet fast i holderen.
2. Tegn borehullerne op i den ønskede højde.
3. Bor hullerne (Ø 5 mm, dybde ca. 35 mm).
4. Sæt rawlpluggene ind i borehullerne.
5. Sæt de vedlagte skruer ind i rawlpluggene.
6. Skru skruerne ind i væggen, indtil de rager ca. 10 mm ud af væggen (se grafikken).



7. Anbring multifunktionsdisplayet med holderen på skruerne (se grafikken).



8. Tilslut multifunktionsdisplayet til vejeplatformen.

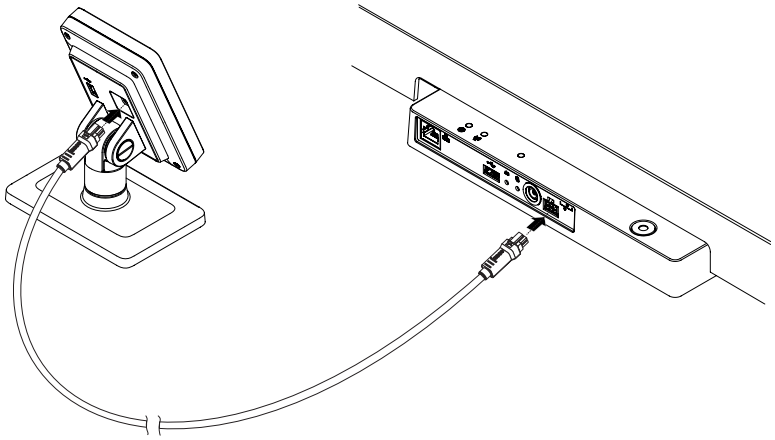
17-10-07-707-008c_2026-07S

5.6 Tilslutning af multifunktionsdisplayet til vægten

BEMÆRK!
Fejlmålinger pga. kraftafledning
Hvis kablet fra multifunktionsdisplayet berører vejepladen, kan patientens vægt ikke måles korrekt.

► Før kablet sådan, at det ikke kan røre ved vejepladen.

► Tilslut displaykablet til vægten og til multifunktionsdisplayet, som vist på figuren.



5.7 Tilslutning af stregkodescanneren (ekstraudstyr)

Der kan tilsluttes en stregkodescanner til USB-interfacet på multifunktionsdisplayet.

Stregkodescanneren kræves til følgende funktioner:

- **Konfiguration**: Indstilling af netværksdata i softwaren **seca connect 103** og overførsel af dem til apparatet med QR-koden: → Indstilling af netværksfunktioner, Side 49
- **Betjening**: Registrering af patient- og bruger-ID til overførsel af måleresultater til et informationssystem: → Afslutning af måleforløbet, Side 34

ADVARSEL!
Fare for kvæstelser

► Anbring tilslutningskablet således, at patienterne ikke kan blive viklet ind i eller blive stranguleret i dette.

► Anbring tilslutningskablet således, at patienterne og brugerne ikke kan snuble over det.

HENVISNING

► Vær opmærksom på stregkodescannerens maksimalt tilladte strømforbrug.

► Anvend udelukkende stregkodescannere, der anbefales af seca.

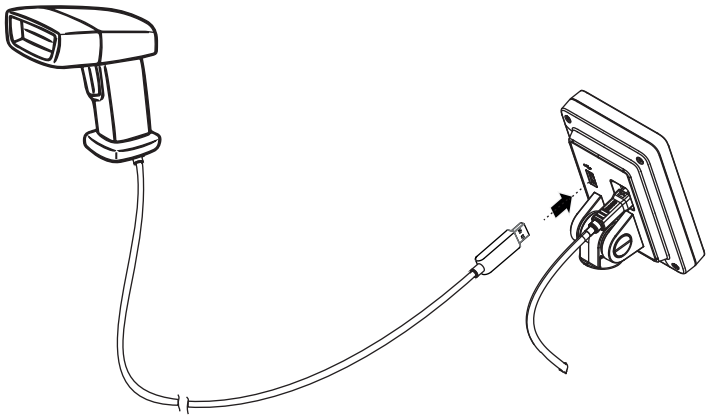
► Apparatet er kompatibelt med NFC/RFID-scannere. Kontakt seca Service for yderligere oplysninger.

Gå frem på følgende måde for at tilslutte en stregkodescanner:

1. Kontroller, at strømforsyningen til apparatet er afbrudt.

17-10-07-707-008c_2026-07S

2. Sæt stregkodescannerens USB-stik i USB-bøsningen på multifunktionsdisplayet.



3. Anbring stregkodescanneren i en egnet holder (f.eks. scannerholder **seca 463** → Valgfrit tilbehør og reservedele, Side 64).

   BEMÆRK!
   Fejlmåling
   Stregkodescanneren og scannerholderen befinder sig i apparatets vægtsensitive område. Hvis stregkodescanneren ikke anbringes i scannerholderen igen efter scanningen, påvirkes måleresultatet.

   ► Anbring scanneren i scannerholderen igen efter hver scanning.

4. Etablér strømforsyningen → Etablering af strømforsyningen, Side 22.

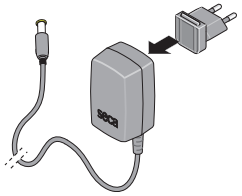
5.8 Etablering af strømforsyningen

Apparatet forsynes med strøm fra en stikstrømforsyning.

ADVARSEL!
Personskade og skade på apparatet i tilfælde af forkerte strømforsyningsdele
Almindelige strømforsyningsdele kan levere en højere spænding, end der er angivet på dem. Måleenheden kan blive overophedet, antændes, smelte eller kortsluttes.

► Brug altid kun originale seca-strømforsyningsdele med en reguleret udgangsspænding på 12 volt.

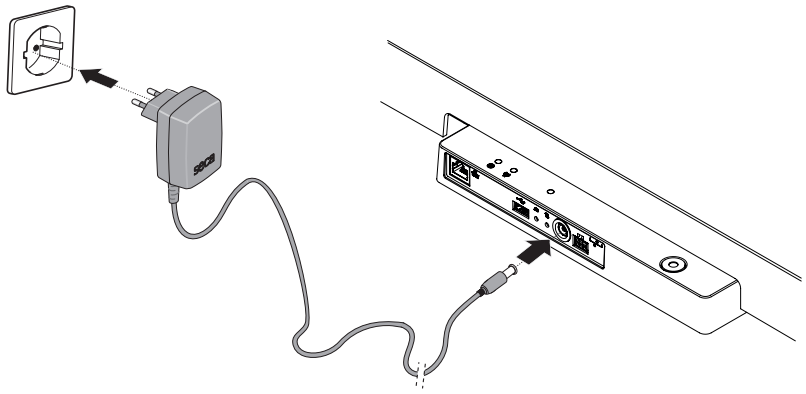
1. Tilslut den nødvendige strømforsyningsadapter til strømforsyningen.



2. Sæt stikket fra strømforsyningen ind i apparatets nettilslutningsstik.

17-10-07-707-008c_2026-07S

3. Sæt strømforsyningsdelen i en stikdåse.



4. Udfør en funktionskontrol → Funktionskontrol, Side 56.

5.9 Montering af drypbeskyttelse

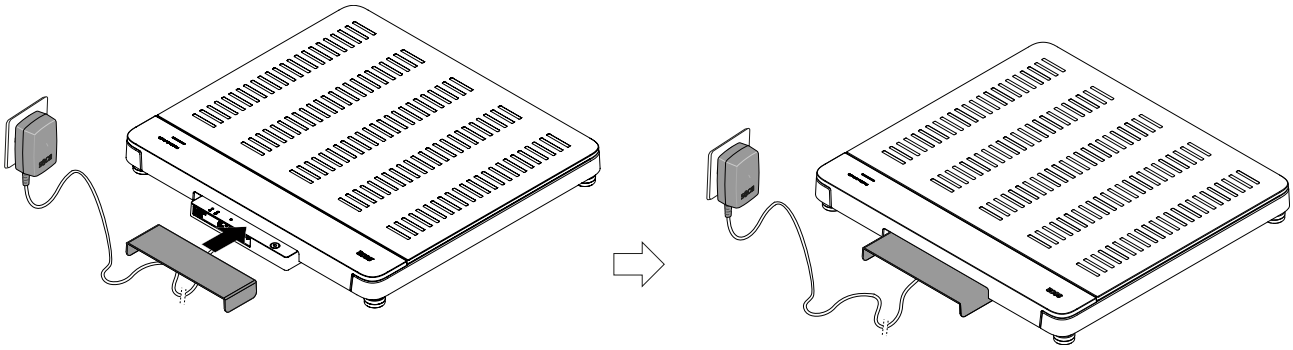
BEMÆRK!

Skader på apparatet på grund af indtrængende væsker

Hvis vanddråber eller andre dryppende væsker trænger ind i apparatet via tilslutningspanelet, kan der opstå skader på apparatet.

► Anvend udelukkende apparatet, når drypbeskyttelsen er monteret.

1. Etabler alle kabelforbindelserne, som beskrevet i denne brugsanvisning og i monteringsvejledningerne til de kompatible produkter.
2. Anbring drypbeskyttelsen på tilslutningspanelet, som vist på figuren.
3. Skub drypbeskyttelsen helt ind under vejepladen.



17-10-07-707-008c_2026-07S

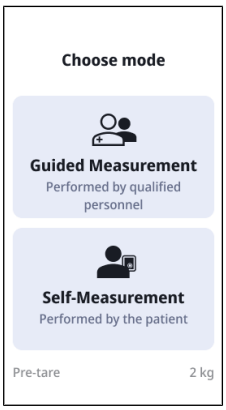
5.10 Valg af sprog og målemodus

Når du tager apparatet i brug første gang, skal du indstille displaysproget og vælge målemodus.

1. Etablér strømforsyningen.
   ⇨ De tilgængelige sprog vises.
2. Klik på det ønskede sprog (her: Engelsk).



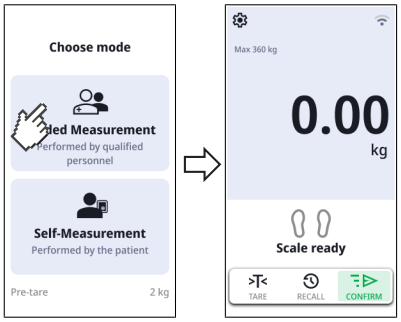
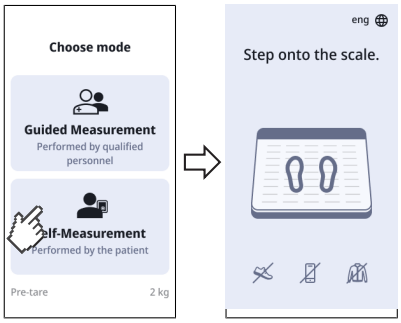
3. Klik på tasten ✓ for at bekræfte indtastningen.
   ⇨ Det valgte displaysprog overtages.
   ⇨ Modusoversigten vises.



HENVISNING
Sprogoversigten vises kun ved første ibrugtagning. Under normal drift kan sproget ændres under **Settings (Indstillinger)**.
For at ændre målemodus skal du genstarte apparatet.

4. Klik på den ønskede modus.
   ⇨ Apparatet skifter til den valgte modus og er klar til brug.

17-10-07-707-008c_2026-07S

Modus	Visning
Guided Measurement (Guidet måling)→ Betjening, Side 26	
Self-Measurement (Selvmåling)→ Anvendelse af "selvmåling", Side 36	

5.11 Tilpasning af apparatindstillingerne

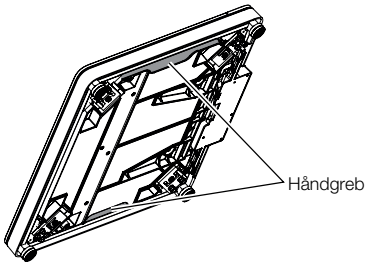
Du har følgende muligheder for at indstille apparatet til forskellige anvendelsessituationer:

- Ændring af målemodus
- Kald/lukning af menu
- → Indstilling af netværksfunktioner, Side 49

5.12 Transport af apparatet

Apparatet har håndgreb, som gør det muligt at transportere det over korte afstande.

1. Fjern drypbeskyttelsen.
2. Løsn alle apparatets kabelforbindelser (f.eks. strømforsyning, netværk).
3. Tag fat i håndgrebene, og løft apparatet en smule.



4. Transporter apparatet hen til det nye opstillingssted.
5. Opstil apparatet → Opstilling af apparatet, Side 19.
6. Etabler alle kabelforbindelserne igen.
7. Monter drypbeskyttelsen.

17-10-07-707-008c_2026-07S

6 BETJENING

ADVARSEL!
Fare for kvæstelser ved fald

- ► Sørg for, at apparatet står fast og plant.
- ► Tilslutningskabler (hvis de findes) skal føres sådan, at hverken brugeren eller patienten kan snuble over dem.
- ► Støt personer med begrænset motorik, f.eks. hvis de skal rejse sig fra en kørestol.
- ► Sørg for, at patienten ikke betræder eller forlader vejeplatformen direkte på kanterne.
- ► Sørg for, at patienten betræder og forlader vejeplatformen langsomt og sikkert.

ADVARSEL!
Fare for at skride

- ► Sørg for, at vejeplatform er tør, inden patienten betræder den.
- ► Sørg for, at patienten har tørre fødder, inden vejeplatform betrædes.
- ► Sørg for, at patienten betræder og forlader vejeplatformen langsomt og sikkert.

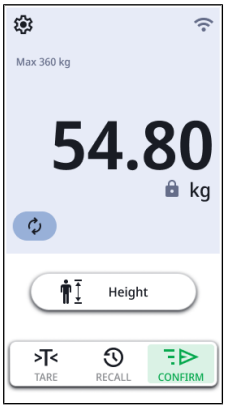
HENVISNING
Adgang til nogle af funktionerne afhænger af apparatfunktionen. Hvis du har brug for funktioner, som ikke findes i de aktuelle apparatfunktioner, skal du spørge din administrator eller hospitalstekniker, om apparatfunktionerne kan ændres.

6.1 Måling af vægten

FORSIGTIG!
Fare for kvæstelser ved styrt
Personer med begrænset motorik kan falde, når de træder op på vejeplatformen eller forlader den.

- ► Støt personer med begrænset motorik, når de træder op på vægten eller forlader den.

1. Kontroller, at vejeplatformen er ubelastet.
2. Bed patienten om at træde op på vejeplatformen.
3. Bed patienten om at stå stille.
4. Vent, indtil der vises en stabil måleværdi.
5. Aflæs måleresultatet.



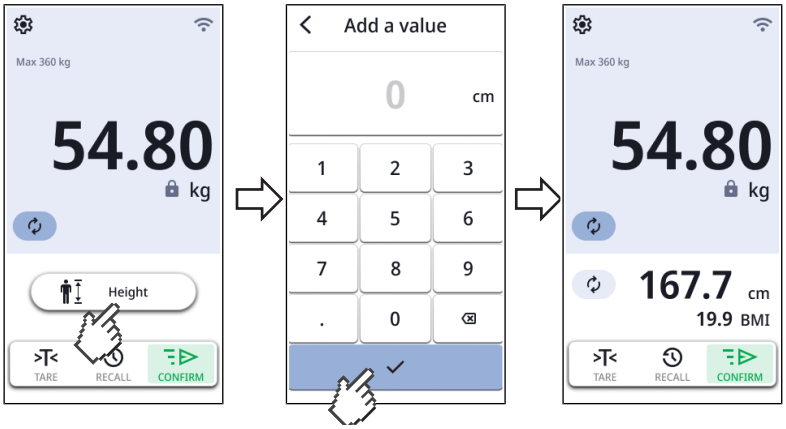
17-10-07-707-008c_2026-07S

6.2 Manuel indtastning af højden

FORSIGTIG!
Fare for patienter
For at undgå fejltolkninger må måleresultater til medicinske formål udelukkende vises og anvendes i SI-enheder (kilogram/gram, meter/centimeter). Nogle apparater giver mulighed for at vise måleresultater i andre enheder. Dette er kun en ekstrafunktion.

- ► Anvend udelukkende måleresultaterne i SI-enheder.
- ► Anvendes måleresultaterne i andre enheder end SI-enheder, sker dette alene på dit ansvar som bruger.

1. Klik på feltet **Height (Kropsstørrelse)**.
2. Indtast kropshøjden.

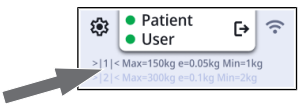


3. Klik på tasten ✓ for at overtage måleresultatet.
   ⇨ Måleresultaterne vises.
   ⇨ Hvis aktiveret, beregnes og vises **BMI** eller **BSA** automatisk (her: **BMI**).
4. Du har følgende muligheder for at fortsætte:
   - ► Standalone-apparater: Notér måleresultatet manuelt i patientjournalen
   - ► Apparater med netværkstilslutning: Afslutning af måleforløbet: → Afslutning af måleforløbet, Side 34

6.3 Anvendelse af udvidede vægtfunktioner

Omskiftning af vejeområde

Når der tændes for vægten, er vejeområde 1 aktivt. Hvis en bestemt vægtværdi overskrides, skifter vægten automatisk til vejeområde 2.



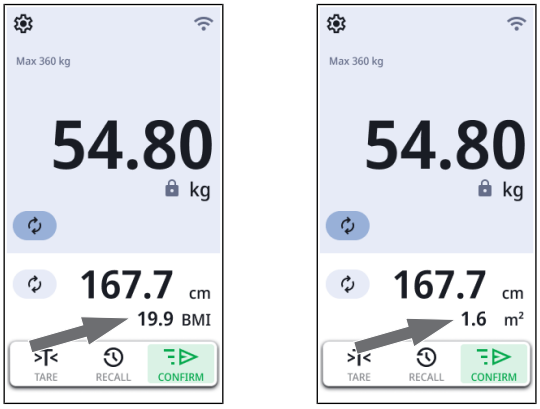
- ► Aflast vægten fuldstændigt for at skifte tilbage til vejeområde 1 igen.
  ⇨ Vejeområde 1 er aktivt igen.

17-10-07-707-008c_2026-07S

Automatisk beregning af BMI eller BSA

Apparatet beregner automatisk Body Mass Index (**BMI**) eller kroppens overfladeareal (**BSA**: Body Surface Area) i overensstemmelse med forhåndsindstillingen (→ Valg af BMI/BSA, Side 44).

► Find frem til patientens vægt og højde, som beskrevet i denne brugsanvisning.
⇨ Afhængigt af forhåndsindstillingen beregnet apparatet enten **BMI** eller **BSA** og viser resultatet:



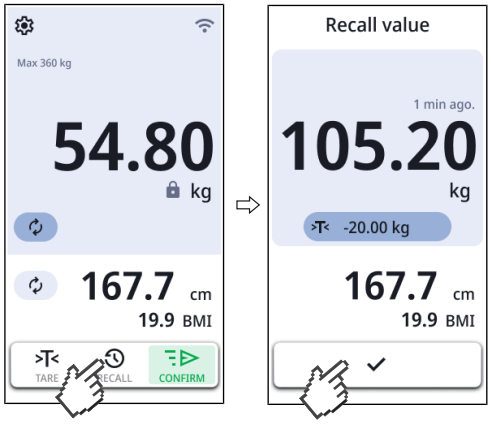
Gentag målingen

Du kan gentag målingen, mens patienten endnu står på vejeplatformen.

► Klik på symbolet .
⇨ Målingen gentages.

Vis senest målte vægt

1. Klik på symbolet .
⇨ Den senest målte vægtværdi vises (eksempel med ekstravægt og BMI):



2. Klik på symbolet for at lukke visningen.

17-10-07-707-008c_2026-07S

Vejning af spædbørn/små børn

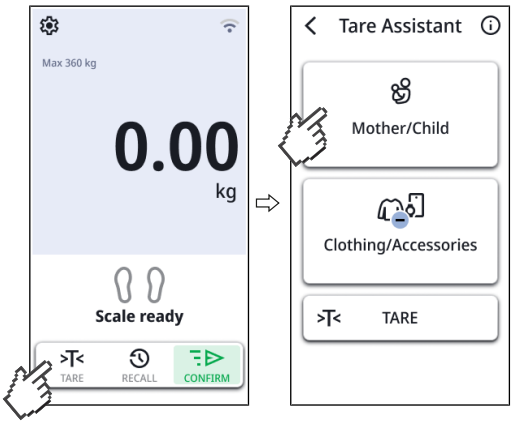
Med funktionen **Mother/Child (Mor/barn)** kan du bestemme spædbørns og små børns vægt. I den forbindelse holdes barnet på en ledsagers arm under vejningen.

ADVARSEL!
Fejlmåling ved skiftende udgangsvægt
Hvis barnet vejes sammen med en anden voksen, kan barnets vægt ikke fastlægges korrekt.

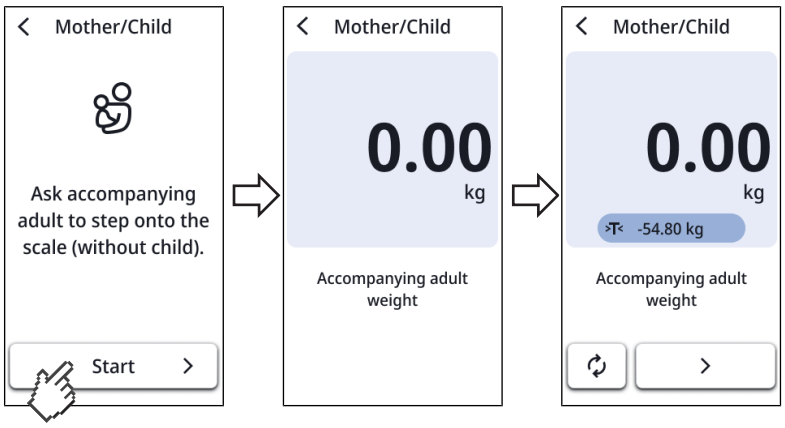
- ► Sørg for, at barnet altid vejes med den voksne, som udgangsvægten er fastlagt med.
- ► Sørg for, at den voksnes vægt ikke forandrer sig, f.eks. ved at denne tager en beklædningsgenstand af.

✓ Vægten er ubelastet.

1. Klik på knappen >T<.
   ⇨ Menuen **Tare Assistant (Tara-assistent)** vises.



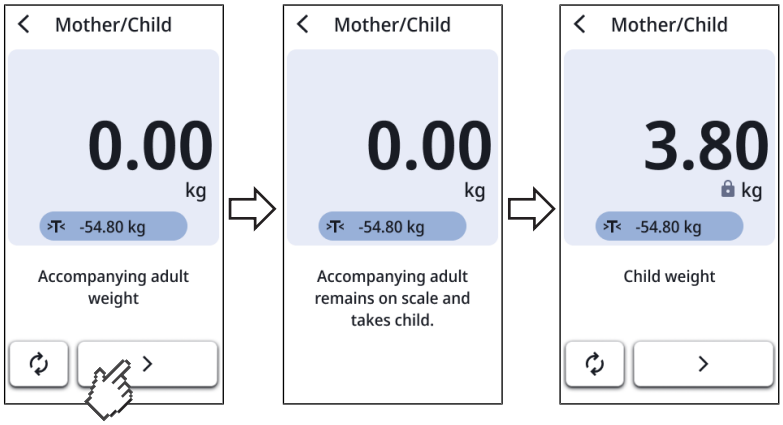
2. Klik på knappen **Mother/Child (Mor/barn)**.
3. Bed ledsageren om at træde op på vejeplatformen.
   ⇨ Ledsagerens vægt vises.



4. Vent, indtil der vises en stabil vægtværdi (symbolet 🔒).
   ⇨ Ledsagerens vægt gemmes som udgangsvægt og vises i tara-listen (her: >T< 54,85 kg).
   ⇨ Displayet viser **0.00**.
5. Bed ledsageren om at blive på vejeplatformen.

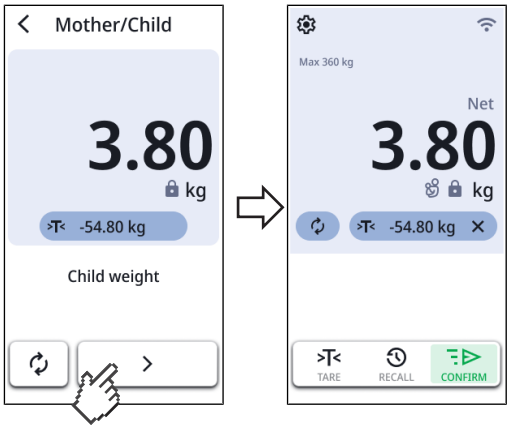
17-10-07-707-008c_2026-07S

6. Bed ledsageren om at holde barnet.



7. Klik på knappen ❯.

8. Vent, indtil der vises en stabil vægtværdi for barnet (symbolet ).



9. Klik på knappen ❯.
   ⇨ Symbolet  vises.
   ⇨ Hvis apparatet er forbundet med et informationssystem, kan du nu sende dataene.

10. Hvis du vil deaktivere funktionen, skal du trykke på tasten ✕ i tara-listen.

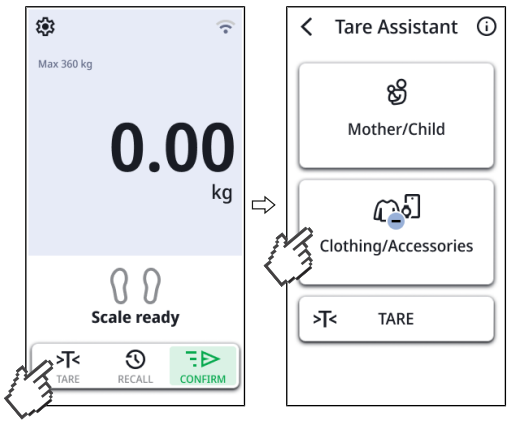
17-10-07-707-008c_2026-07S

Udtarering af tøj/tilbehør

Med funktionen **Clothes/Accessoires (Tøj/tilbehør)** kan du undgå at tunge beklædningsgenstande eller tungt udstyr påvirker måleresultatet.

✓ Vægten er ubelastet.

1. Klik på knappen >T<.
   ⇨ Menuen **Tare Assistant (Tara-assistent)** vises.



2. Klik på knappen **Clothes/Accessoires (Tøj/tilbehør)**.

   HENVISNING
   Hvis der er defineret en pre-tara-værdi for dette apparat (**Settings (Indstillinger)** \ **Weight (Vægt)** \ **Pre-tare (Pre-tara)**), vises pre-tara-værdien. Du kan overtage denne værdi uden ændringer eller tilpasse den til den aktuelle måling.

3. Klik på tasterne ⊖ eller ⊕ for at indtaste/tilpasse en vægtværdi (beklædning, ur, mobiltelefon, etc.).



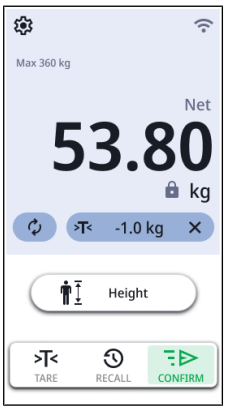
4. Klik på tasten ✓.

   ⇨ Tara-værdien overtages og vises i tara-listen (>T<).
   ⇨ Displayet viser **0.00**.

5. Bed patienten om at træde op på vejeplatformen.

17-10-07-707-008c_2026-07S

6. Vent, indtil der vises en stabil vægtværdi (symbolet).



⇨ Tara-værdien fratrækkes automatisk.
⇨ Hvis apparatet er forbundet med et informationssystem, kan du nu sende dataene.

7. Hvis du vil deaktivere funktionen, skal du trykke på tasten ✕ i tara-listen.

Udtarering af ekstra vægt

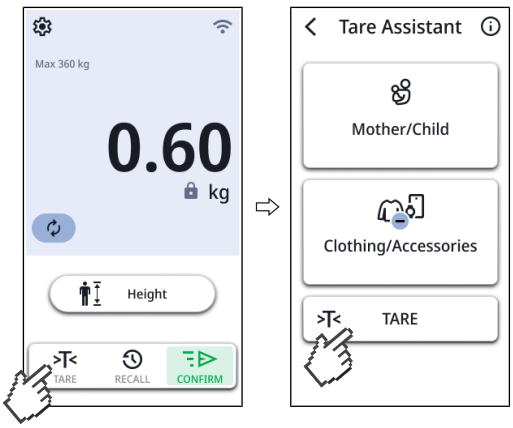
Ved hjælp af funktionen **TARE (TARA)** kan du undgå, at en ekstravægt (f.eks. et håndklæde) påvirker patientens vægtværdi.

BEMÆRK!
Fejlmålinger pga. kraftafledning
Hvis en ekstravægt (f.eks. et stort håndklæde) berører den flade, vægten står på, måles vægten ikke korrekt.

► Kontroller, at en eventuel ekstravægt kun ligger på vægtens vejeplatform.

✓ Vægten er ubelastet.

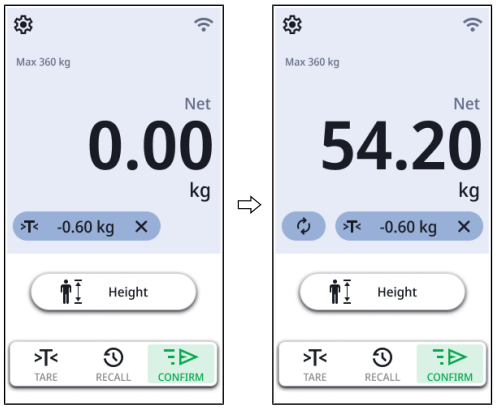
1. Anbring ekstravægten på vejeplatformen.
2. Klik på knappen .
   ⇨ Menuen **Tare Assistant (Tara-assistent)** vises.



3. Klik på knappen i menuen **Tare Assistant (Tara-assistent)**.
4. Vent, indtil værdien **0.00** og meldingen **NET** vises.

17-10-07-707-008c_2026-07S

5. Bed patienten om at stille sig på vægten.
   ⇨ Patientens vægt vises.
   ⇨ Den gemte ekstravægt er automatisk trukket fra.



6. Aflæs måleresultatet.

7. Klik på symbolet ✕ for at slette ekstravægten.
   ⇨ Ekstravægten vises ikke længere.
   ⇨ Funktionen er deaktiveret.

Registrering af ekstravægt ved hjælp af stregkode

Du kan registrere en ekstravægt med en stregkodescanner og automatisk lade den fratrække et måleresultat, f.eks. en krykke.

HENVISNING
For administratorer eller hospitalsteknikere
Informationer om oprettelse af en stregkode med vægten på f.eks. en krykke finder du her: → Oprettelse af stregkoder til "Tara m. stregk.", Side 45.

ADVARSEL!
Fejlmåling
Hvis du indlæser flere ekstravægte med stregkodescanneren, lægges disse sammen.
Ud over de indlæste vægte med stregkodescanneren fratrækker apparatet også den indstillede pre-tara-værdi.

► For at bestemme patientens vægt korrekt skal du altid kontrollere, hvor meget ekstravægt der er indtastet.

✓ Vejeplatformen er ubelastet.

✓ En stregkodescanner er tilsluttet → Tilslutning af stregkodescanneren (ekstraudstyr), Side 21

1. Indlæs stregkoden for ekstravægten.



⇨ Krykkens vægt vises (her: 0,6 kg).

17-10-07-707-008c_2026-07S

2. Bed patienten om at træde op på vægten.
   ⇨ Patientens vægt vises (her: 54,2 kg).
   ⇨ Ekstravægten fratrækkes automatisk (her: 0,6 kg).
3. Klik på symbolet ✕ for at slette ekstravægten.
   ⇨ Ekstravægten vises ikke længere.
   ⇨ Funktionen er deaktiveret.

6.4 Afslutning af måleforløbet

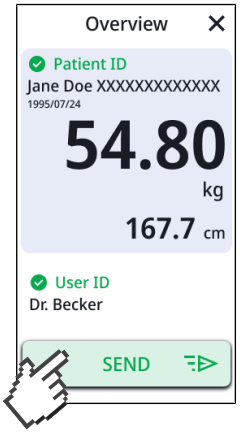
Apparater, der er integreret i et informationssystem

⚠ **FORSIGTIG!**
Forkert tilordning af måleresultater
Manuelle indtastninger i den elektroniske patientjournal kan være fejlbehæftede.

► Indlæs patient-ID'et ved hjælp af en stregkodescanner for at overføre måleresultaterne til informationssystemet automatisk.

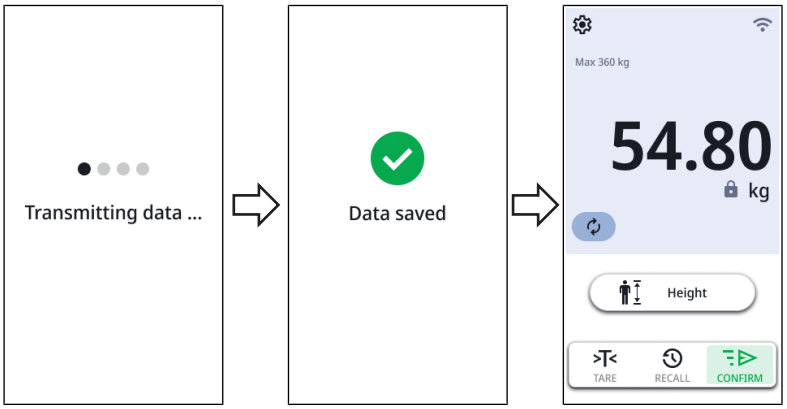
HENVISNING
Om og på hvilket tidspunkt under måleforløbet ID'erne skal scannes, fastlægges, når apparatet integreres i informationssystemet. Kontakt din administrator eller hospitalstekniker, hvis du har spørgsmål i den forbindelse.

1. Kontroller, at de viste måleværdier er sandsynlige.
2. Klik på knappen .
3. Scan patient- og/eller bruger-ID.
   ⇨ Apparatet angiver, om de scannede ID'er er korrekte:



4. Klik på knappen SEND .
   ⇨ Måleresultaterne sendes til informationssystemet og tilordnes den elektroniske patientjournal.

17-10-07-707-008c_2026-07S



5. Bed patienten om at gå ned fra vejeplatformen.



⇨ Apparatet er klar til næste måling.

Standalone-funktion

Gå frem på følgende måde for at afslutte måleforløbet på apparater, der ikke er integreret i et informationssystem:

1. Kontroller, at de viste måleværdier er sandsynlige.
2. Noter de viste måleværdier manuelt i patientjournalen.
3. Bed patienten om at gå ned fra vejeplatformen.



⇨ Måleværdier og manuelle indtastninger annulleres.

⇨ Apparatet er klar til næste måling.

17-10-07-707-008c_2026-07S

6.5 Anvendelse af ”selvmåling”

I modus **Self-Measurement (Selvmåling)** kan patienter selv måle deres vægt. Patienterne ledes igennem måleforløbet af apparatet ved hjælp af optiske anvisninger. I forbindelse med anvendelsen af denne funktion anbefaler seca, at apparatet integreres i et informationssystem.

ADVARSEL!
Standalone-funktion: Forkert tilordning af måleresultater
Hvis måleresultater tilordnes den forkerte patient eller går tabt, fører det til fejltolkninger og efterfølgende fejldiagnoser.

- ► Anvend kun selvmåling i standalone-funktionen, når der er direkte kontakt mellem patienten og det medicinske personale.
- ► Kontroller, at de viste måleværdier er sandsynlige og at de overføres til den korrekte patientjournal.

Når patienten anvender denne funktion for første gang, bør du vejlede denne som beskrevet nedenfor:

- ✓ Apparatet er integreret i et informationssystem (anbefalet).
- ✓ Apparatet er integreret i netværket via LAN (anbefalet).
- ✓ Modus **Self-Measurement (Selvmåling)** er aktiveret.
- ✓ Vejeplatformen er ubelastet.
- ✓ Patientens ID findes som stregkode.

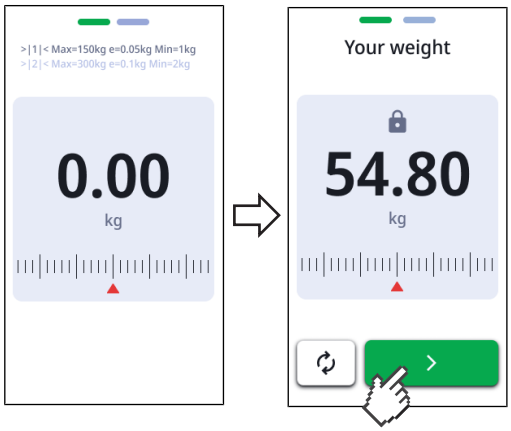
1. Bed patienten om at træde op på vægten.
   ⇨ Patienten opfordres til at aflægge tungt tøj, ure eller mobiltelefoner.
2. Når de ovennævnte genstande er fjernet, skal du bede patienten om at bekræfte den pågældende melding med tasten **Done (Udført)**.
   ⇨ Ved integrering i et informationssystem: Patienten opfordres til at scanne sit ID (stregkode).
3. Bed patienten om at scanne sit ID.
   ⇨ Målingen starter.



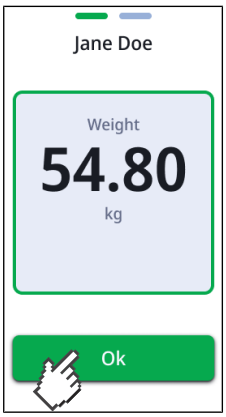
4. Bed patienten om at stå stille.

17-10-07-707-008c_2026-07S

5. Bed patienten om at vente, indtil der vises en stabil vægtværdi (symbol ).



6. Bed patienten om at klikke på tasten ❯.
   ⇨ Måleresultatet vises.



7. Bed patienten om at klikke på tasten **Finish (Ok)**.
   ⇨ Ved integrering i et informationssystem: Måleresultaterne vises fortsat på apparatet og overføres automatisk den elektroniske patientjournal.
   ⇨ Ved standalone-funktion: Måleresultaterne vises fortsat på apparatet.
8. Bed patienten om at gå ned fra vejeplatformen.
   ⇨ Måleværdierne annulleres.
   ⇨ Apparatet er klar til næste måling.

17-10-07-707-008c_2026-07S

7 KONFIGURATION

HENVISNING

- Funktionerne, som er beskrevet i denne del af brugsanvisningen, er udelukkende beregnet til administratorer og hospitalsteknikere.
- Denne del af brugerdokumentationen indeholder informationer om konfigurationen af apparatet til måleproceduren og integrationen i et PC-netværk.

BEMÆRK!

Hvis apparatet integreres i et PC-netværk, der omfatter andre apparater, kan der opstå risici for patienter, operatører eller tredje, som ikke har været kendt tidligere.

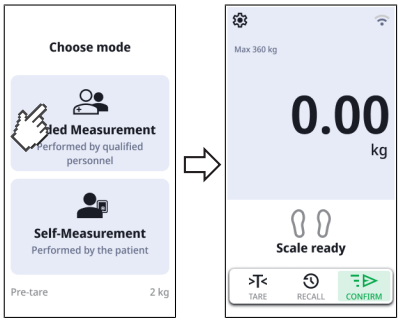
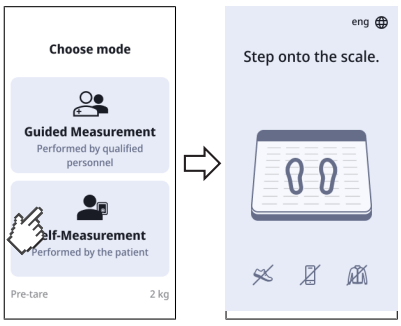
► Det er ejerens ansvar, at identificere, analysere, bedømme og håndtere sådanne risici.

7.1 Grundfunktioner

Ændring af målemodus

For at ændre målemodus på apparatet skal du genstarte apparatet.

1. Genstart apparatet → Genstart enheden, Side 58.
   ⇨ Modusoversigten vises.
   ⇨ Du har følgende valgmuligheder:

Modus	Visning
Guided Measurement (Guidet måling) → Betjening, Side 26	
Self-Measurement (Selvmåling) → Anvendelse af "selvmåling", Side 36	

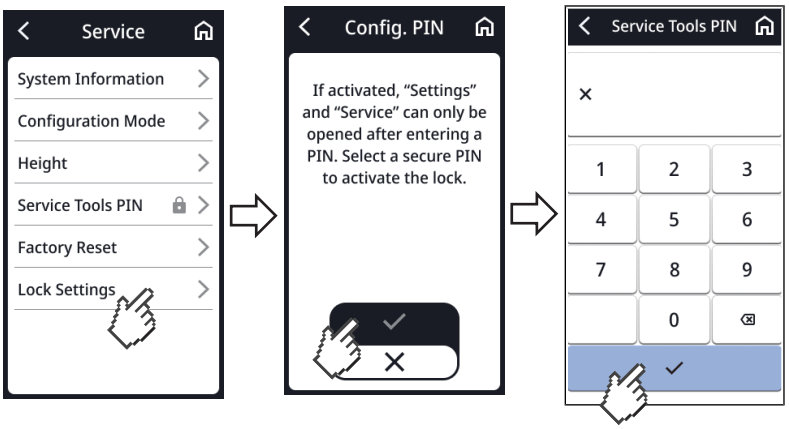
2. Klik på den ønskede modus.
   ⇨ Apparatet skifter til den valgte modus og er klar til brug.

17-10-07-707-008c_2026-07S

Beskyttelse af "Indstillinger" og "Service" med PIN-kode

Du kan oprette en PIN-kode til menupunkterne **Settings (Indstillinger)** und **Service**.

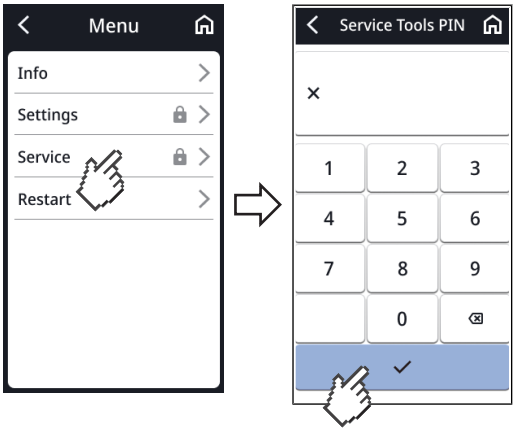
1. Klik på symbolet .
   ⇨ Menuen vises.
2. Vælg **Service** > **Lock Settings (Spærring af indstillinger)**.



3. Indtast den ønskede PIN-kode.
4. Klik på knappen ✓ for at bekræft indtastningen.
   ⇨ PIN-koden gemmes.
   ⇨ **Settings (Indstillinger)** og **Service** er beskyttet med PIN-koden.
5. Klik på symbolet  for at forlade menuen.

Gå frem på følgende måde for at deaktivere PIN-koden:

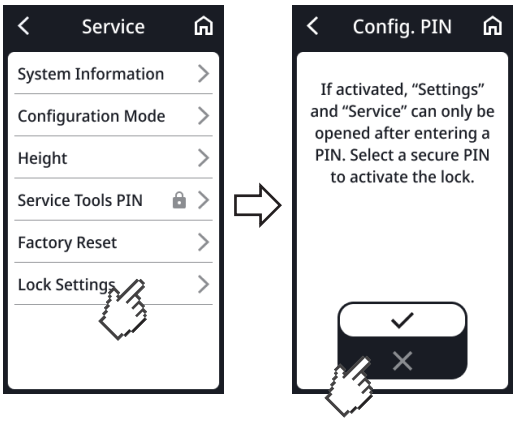
6. Klik på **Service** i menuen.
7. Indtast PIN-koden.



8. Klik på **Lock Settings (Spærring af indstillinger)**.

17-10-07-707-008c_2026-07S

9. Klik på knappen ✕.



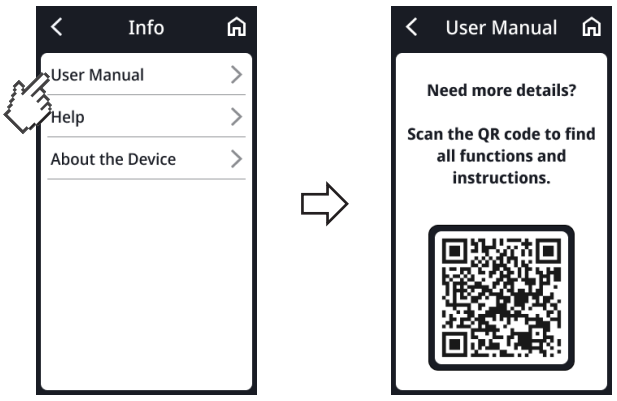
⇨ **Settings (Indstillinger)** og **Service** er ikke længere beskyttet med en PIN-kode.

Anvendelse til PDF-versionen af brugsanvisningen (QR-kode)

Du kan scanne en QR-kode, som giver dig adgang til PDF-versionen af denne brugsanvisning, og med hvilken du kan downloade denne på f.eks. din smartphone eller tablet.

Gå frem på følgende måde for at scanne QR-koden:

1. Klik på symbolet ⚙.
   ⇨ Menuen vises.
2. Klik på **Info (Opl.)**.
3. Klik på **User manual (Håndbog)**.
   ⇨ En QR-kode vises.



4. Scan QR-koden (f.eks. med din smartphone eller tablet).
   ⇨ Du ledes videre til internetsiden www.seca.com/support og kan her downloade brugsanvisningen.
5. Klik på symbolet ⌂ for at forlade menuen.

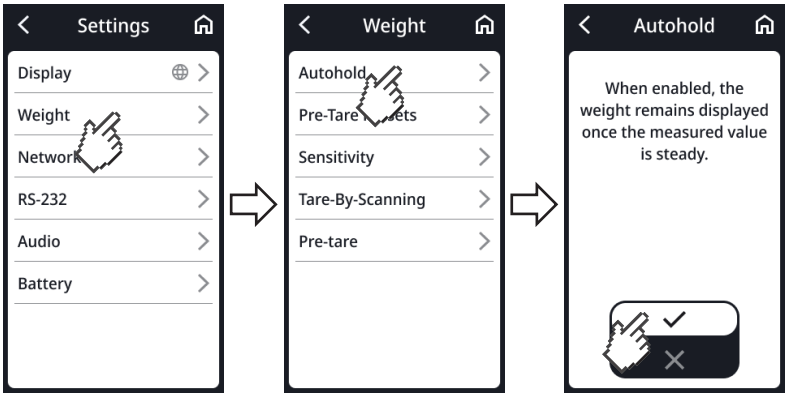
17-10-07-707-008c_2026-07S

7.2 Måling

Aktivering af funktionen Autohold (kun standalone-funktion)

Hvis funktionen **Autohold** er aktiveret, vises måleresultatet konstant, så snart der foreligger en stabil vægtværdi.

1. Klik på tasten .
   ⇨ Menuen vises.
2. Vælg **Settings (Indstillinger)** > **Weight (Vægt)**.
3. Klik på **Autohold**.
4. Vælg den ønskede indstilling:



5. Klik på tasten  for at lukke menuen.

Indstilling af Autohold-tid (kun standalone-funktion)

Du kan indstille, i hvor lang tid vægten skal vises, efter at patienten er trådt ned fra vejeplatformen.

Indstillingsmulighederne afhænger af følgende betingelser:

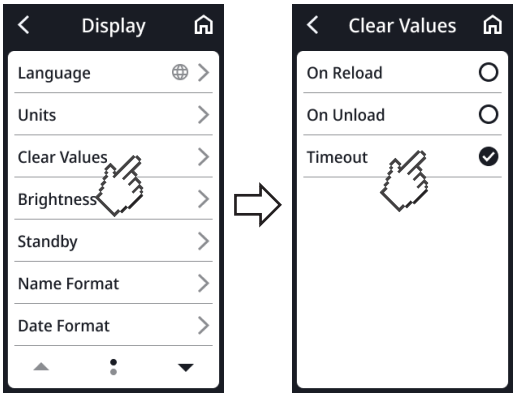
✓ Standalone-funktion (uden integrering i et PC-netværk).

✓ **Autohold** er aktiveret (Aktivering af funktionen Autohold (kun standalone-funktion))

1. Klik på symbolet .
   ⇨ Menuen vises.
2. Vælg **Settings (Indstillinger)** > **Display (Skærm)** > **Clear Values (Annull. værdier)**.
   ⇨ Du har følgende indstillingsmuligheder:
   - ► **On Reload (V. belastning)**: Værdierne slettes, når vejeplatformen igen belastes
   - ► **On Unload (Ved aflastning)**: Værdierne slettes, så snart vejeplatformen aflastes
   - ► **Set Timeout (Bestemmelse af tidsgrænse)**: Værdierne slettes efter individuelt indstillet tidsrum

17-10-07-707-008c_2026-07S

3. Klik på den ønskede indstilling.
   ⇨ Indstillingen er aktiv.



4. Klik på symbolet for at forlade menuen.

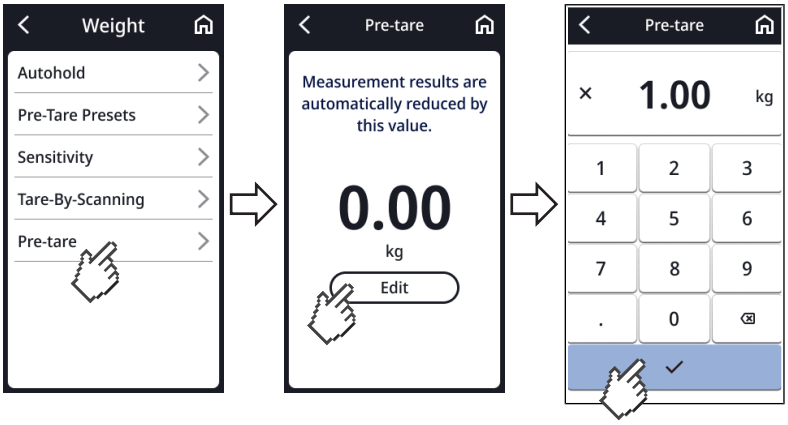
Lagring/sletning af pre-tara-værdi

Du kan definere en pre-tara-værdi, som automatisk fratrækkes måleresultatet ved hver måling.

ADVARSEL!
Forkerte måleresultater
Gemte pre-tara-værdier lægges sammen med andre tara-værdier (**Mother/Child (Mor/barn)**,**Tare-By-Scanning (Tara m. stregk.)**) og den samlede værdi fratrækkes måleresultatet.

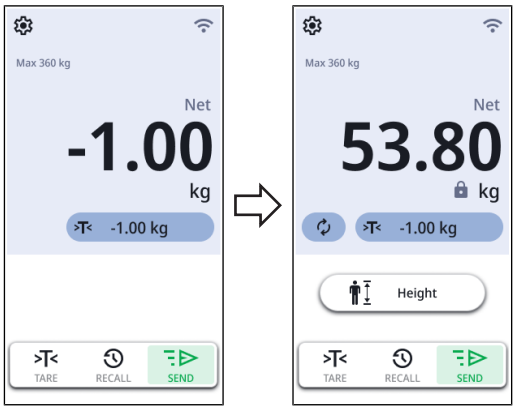
► Kontroller, at den samlede værdi i tara-listen er sandsynlig, inden du gemmer måleresultatet.

1. Klik på symbolet .
   ⇨ Menuen vises.
2. Vælg **Settings (Indstillinger)** > **Weight (Vægt)** > **Pre-tare (Pre-tara)**.
3. Klik på **Edit (Redigér)**.



4. Indtast den ønskede værdi.
5. Klik på tasten ✓ for at bekræfte værdien.
   ⇨ Værdien gemmes i hukommelsen.
6. Klik på symbolet for at forlade menuen.

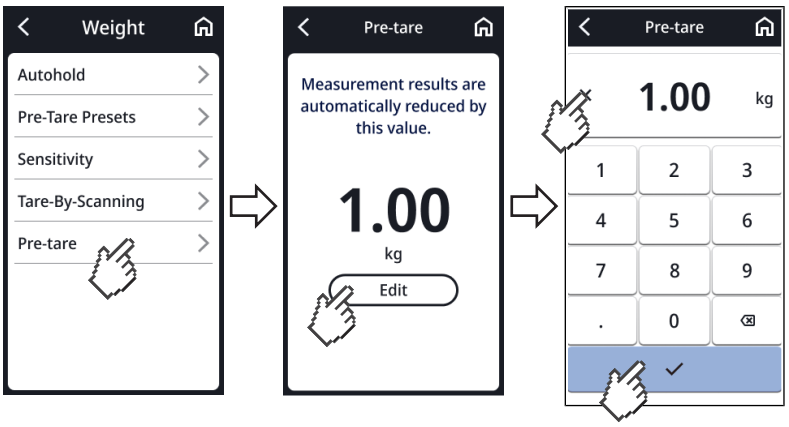
17-10-07-707-008c_2026-07S



⇨ Den gemte værdi vises på hovedskærmen med negativt fortegn
⇨ Værdien fratrækkes automatisk måleresultatet.
⇨ Værdien anvendes som standardværdi til funktionen **Clothes/Accessoires (Tøj/tilbehør)** og kan tilpasses til det individuelle måleforløb.

Sletning af pre-tara-værdi

1. Vælg **Settings (Indstillinger)** > **Weight (Vægt)** > **Pre-tare (Pre-tara)**.



2. Klik på **Edit (Redigér)**.
3. Klik på knappen ✕.
4. Klik på tasten ✓ for at bekræfte dit valg.

⇨ Pre-tara-værdien er slettet.

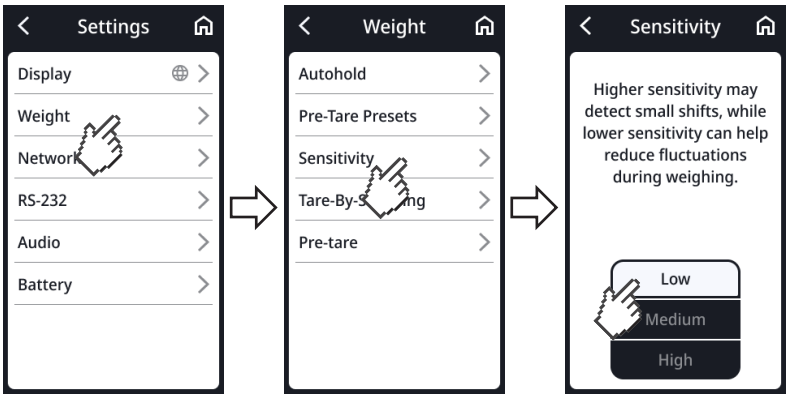
17-10-07-707-008c_2026-07S

Indstilling af dæmpning

Ved hjælp af funktionen **Filter (Dæmpning)** kan du undgå fejl under vejningen. Den valgte indstilling har følgende betydning for målinger med aktiveret **Autohold**-funktion:

- følsomhed, med hvilken vægtvisningen reagerer på patientbevægelser
- tidsforløb, indtil der vises en konstant vægtværdi.

1. Klik på tasten .
   ⇨ Menuen vises.
2. Vælg **Settings (Indstillinger)** > **Weight (Vægt)** > **Sensitivity (Følsomhed)**
3. Vælg den ønskede indstilling:



Settings (Indstillinger)	Bestemmelse af vægten
Low (Lav)	Hurtig
Medium (Mellem)	Mellem
High (Høj)	Langsom

4. Klik på tasten for at lukke menuen.

HENVISNING
Med indstillingen **Low (Lav)** kan det ved patienter, som ikke står sikkert, forekomme, at der ikke vises nogen konstant vægtværdi, selvom funktionen **Autohold** er aktiveret.

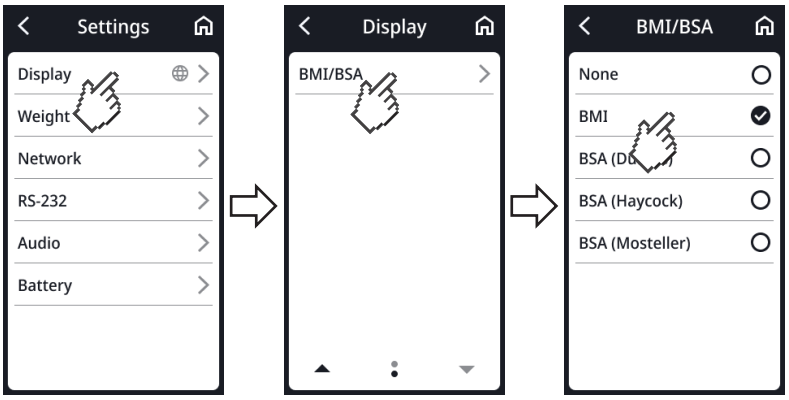
Valg af BMI/BSA

Du kan bestemme, om apparatet skal beregne Body Mass Index (**BMI**) eller Body Surface Area (**BSA**), så snart patientens vægt og kropshøjde foreligger.

1. Klik på tasten .
   ⇨ Menuen vises.
2. Vælg **Settings (Indstillinger)** > **Display (Skærm)**.
3. Klik på tasten eller , indtil **BMI/BSA** vises.

17-10-07-707-008c_2026-07S

4. Vælg den ønskede indstilling:

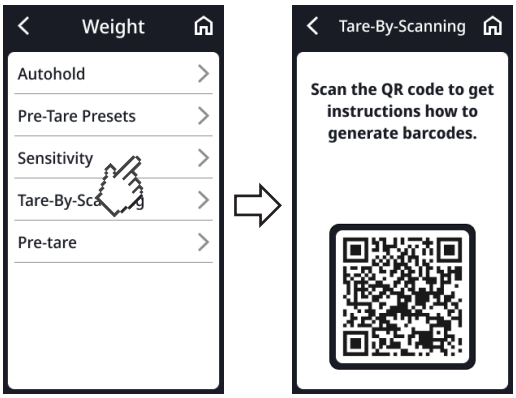


5. Klik på tasten for at lukke menuen.

Oprettelse af stregkoder til "Tara m. stregk."

Under menupunktet **Tare-By-Scanning (Tara m. stregk.)** finder du oplysninger om, hvordan du opretter stregkoder til et hjælpemiddel (f.eks. krykker). Du kan indlæse en ekstravægt ved hjælp af stregkoderne (→ Registrering af ekstravægt ved hjælp af stregkode, Side 33).

1. Klik på symbolet .
   ⇨ Menuen vises.
2. Vælg **Settings (Indstillinger)** > **Weight (Vægt)** > **Tare-By-Scanning (Tara m. stregk.)**.
   ⇨ En QR-kode vises.



3. Scan QR-koden (f.eks. med din smartphone eller tablet).
   ⇨ Du ledes videre til denne internetside: www.seca.com/tare-by-scanning-generator. Der finder du oplysninger om oprettelse af stregkoder.
4. Klik på symbolet for at forlade menuen.

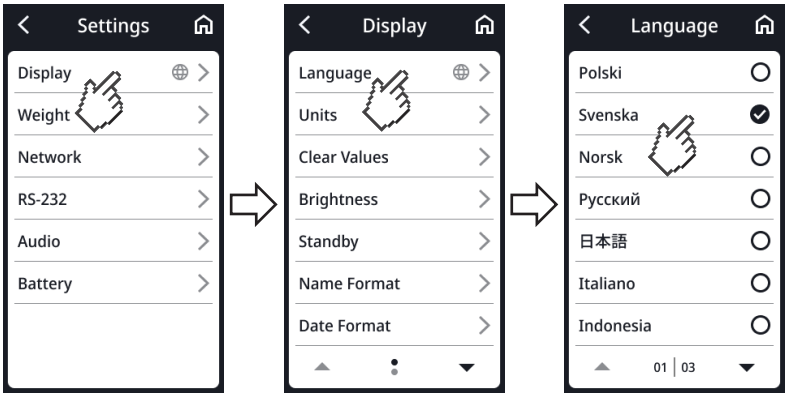
17-10-07-707-008c_2026-07S

7.3 Tilpasning af displayindstillingerne

Indstilling af sprog på displayet

Du kan indstille sproget på displayet.

1. Klik på tasten .
   ⇨ Menuen vises.
2. Vælg **Settings (Indstillinger)** > **Display (Skærm)** > **Language (Sprog)**.
3. Vælg den ønskede indstilling:

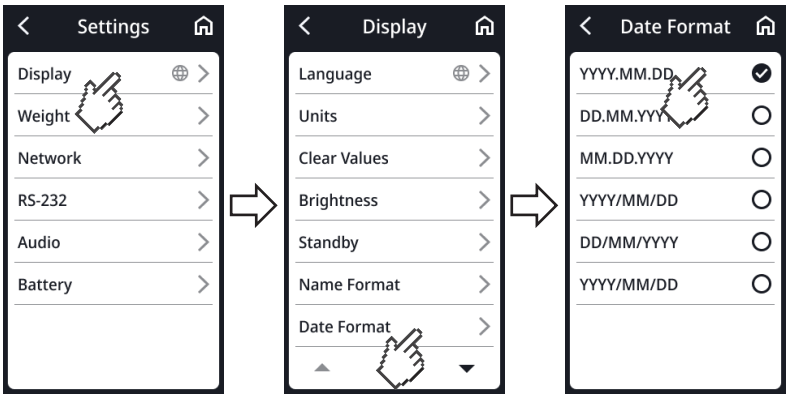


4. Klik på tasten  for at lukke menuen.

Indstilling af datoformat

Du kan indstille datoformatet.

1. Klik på tasten .
   ⇨ Menuen vises.
2. Vælg **Settings (Indstillinger)** > **Display (Skærm)** > **Date format (Datoformat)**.
3. Vælg den ønskede indstilling:



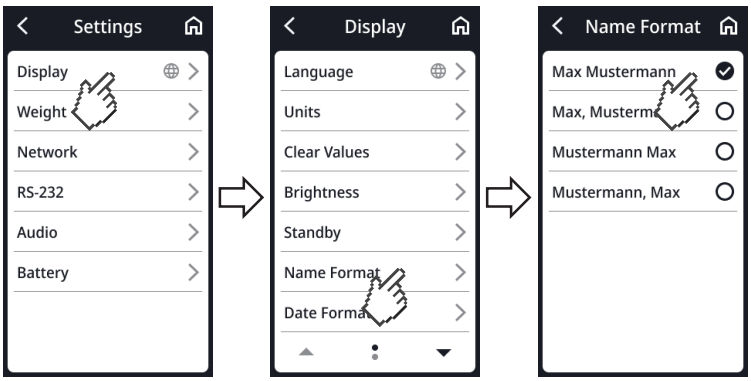
4. Klik på tasten  for at lukke menuen.

17-10-07-707-008c_2026-07S

Indstilling af navneformat

Du kan indstille navneformatet.

1. Klik på tasten .
   ⇨ Menuen vises.
2. Vælg **Settings (Indstillinger)** > **Display (Skærm)** > **Name format (Navneformat)**.
3. Vælg den ønskede indstilling:



4. Klik på tasten for at lukke menuen.

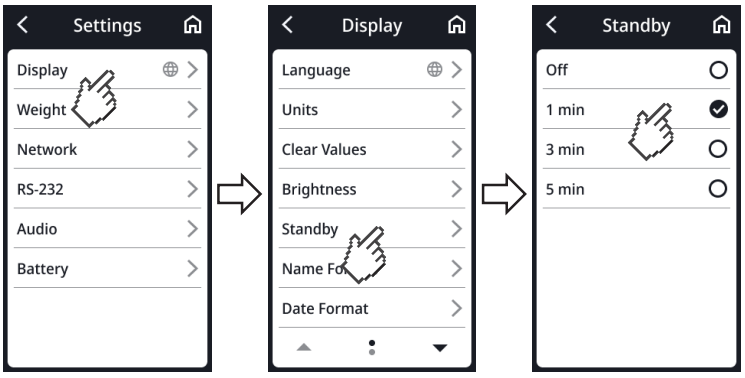
Indstilling af standby-tid

Du kan indstille det tidsrum, efter hvilket multifunktionsdisplayet skifter til standby-funktionen.

ADVARSEL!
Elektrisk stød
Der er stadig strøm på apparatet, når displayet slukker.

► Apparatet er ikke udstyret med en ON/OFF-kontakt. Træk netstikket ud, når strømmen til apparatet skal afbrydes, f.eks. til hygiejnisk klargøring eller vedligeholdelsesarbejde.

1. Klik på tasten .
   ⇨ Menuen vises.
2. Vælg **Settings (Indstillinger)** > **Display (Skærm)** > **Standby**.
3. Vælg den ønskede indstilling:



HENVISNING
Hvis du i menuen **Standby** vælger indstillingen **Off (Fra)** forbliver multifunktionsdisplayet permanent aktiveret.

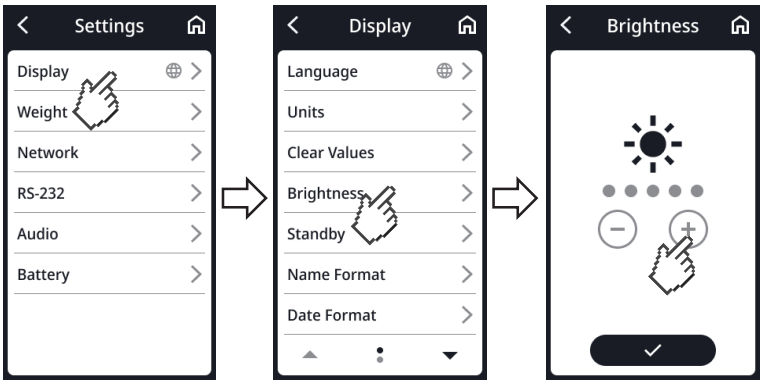
4. Klik på tasten for at lukke menuen.

17-10-07-707-008c_2026-07S

Indstilling af displaylysstyrke

Du kan indstille sproget på displayet.

1. Klik på tasten .
   ⇨ Menuen vises.
2. Vælg **Settings (Indstillinger)** > **Display (Skærm)** > **Brightness (Lystyrke)**.
3. Vælg den ønskede indstilling:



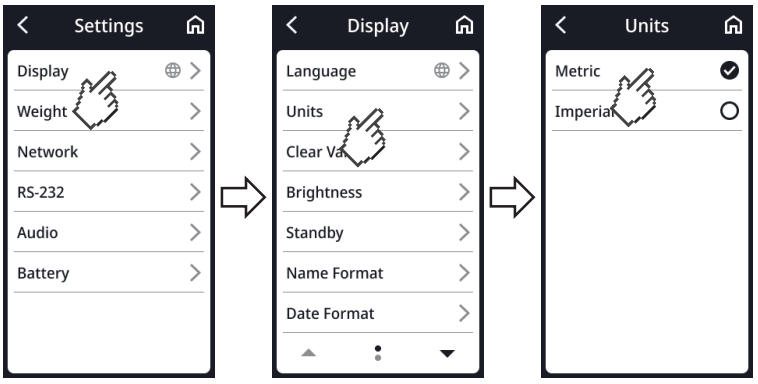
4. Klik på tasten .
   ⇨ Indstillingen er aktiv.
5. Klik på tasten for at lukke menuen.

Omskiftning af enheder

FORSIGTIG!
Fare for patienter
For at undgå fejltolkninger må måleresultater til medicinske formål udelukkende vises og anvendes i SI-enheder (kilogram/gram, meter/centimeter). Nogle apparater giver mulighed for at vise måleresultater i andre enheder. Dette er kun en ekstrafunktion.

- ► Anvend udelukkende måleresultaterne i SI-enheder.
- ► Anvendes måleresultaterne i andre enheder end SI-enheder, sker dette alene på dit ansvar som bruger.

1. Klik på tasten .
   ⇨ Menuen vises.
2. Vælg **Settings (Indstillinger)** > **Display (Skærm)** > **Units (Enheder)**.
3. Vælg den ønskede indstilling:



4. Klik på tasten for at lukke menuen.

17-10-07-707-008c_2026-07S

7.4 Indstilling af netværksfunktioner

FORSIGTIG!
Fejlfunktion, usandsynlige måleresultater
Hvis netværksindstillingerne ikke udføres korrekt, kan måleresultaterne tilordnes forkert eller gå tabt.

► Få din administrator eller hospitalstekniker til at udføre de trin, der beskrives i dette afsnit. Kontakt seca Service, hvis du har spørgsmål.

HENVISNING
Funktionen **Autohold** aktiveres automatisk, når apparatet har oprettet forbindelse til et netværk. Funktionen **Autohold** kan ikke deaktiveres, når apparatet er forbundet med et netværk.

Du kan integrere apparatet i et informationssystem. Via denne forbindelse kan du tilordne måleværdierne til en elektronisk patientjournal. Følgende forudsætninger skal være opfyldt:

- Apparatet er oprettet i softwaren **seca connect 103**.
- Apparatet er integreret i netværket via en LAN- eller en wi-fi-forbindelse.
- I softwaren **seca connect 103** er der oprettet et interface til informationssystemet.
- Der er tilsluttet en stregkodescanner til apparatet.

Ved integrering i et informationssystem består måleforløbet af følgende trin:

- Registrering af ID('er) med stregkodescanner
- Registrering af måleværdier i apparatet
- Overførsel af måleresultater til informationssystemet via softwaren **seca connect 103**

HENVISNING
Måleforløbet (Workflow-Settings) kan tilpasses individuelt i softwaren **seca connect 103**.

Oprettelse af apparatet i softwaren seca connect 103

Inden der kan overføres data mellem apparatet og informationssystemet, skal apparatet oprettes i softwaren **seca connect 103**. Der skal blandt andet indtastes følgende data:

- Apparatnavn
- Opstillingssted
- Måleforløb (Workflow Settings)
- IP-adresse eller servernavn (DNS) på serveren **seca connect 103**
- Netværksport

1. Opret apparatet i softwaren **seca connect 103**, som beskrevet i systembrugsanvisningen **seca 103/452**.
   ⇨ Softwaren opretter en QR-kode, som indeholder de indtastede oplysninger.
2. Kontroller, at der er tilsluttet en stregkodescanner til apparatet (→ Tilslutning af stregkodescanneren (ekstraudstyr), Side 21).
3. Scan QR-koden fra brugeroverfladen i softwaren eller fra en papirudskrift.
   ⇨ Indstillingerne, der er foretaget i softwaren **seca connect 103**, gemmes i apparatet.
4. Du har følgende muligheder for at fortsætte:
   ► LAN: Forbind apparatet med netværket pr. LAN-kabel
   ► Oprettelse af wi-fi-forbindelse via **seca connect 103**: → Indstilling af netværksfunktioner, Side 49

17-10-07-707-008c_2026-07S

BEMÆRK!
Fejlfunktion
Inden der kan sendes måleresultater til et informationssystem, skal der oprettes et interface mellem softwaren **seca connect 103** og informationssystemet.

► Se systembrugsanvisningen **seca 103/452**.

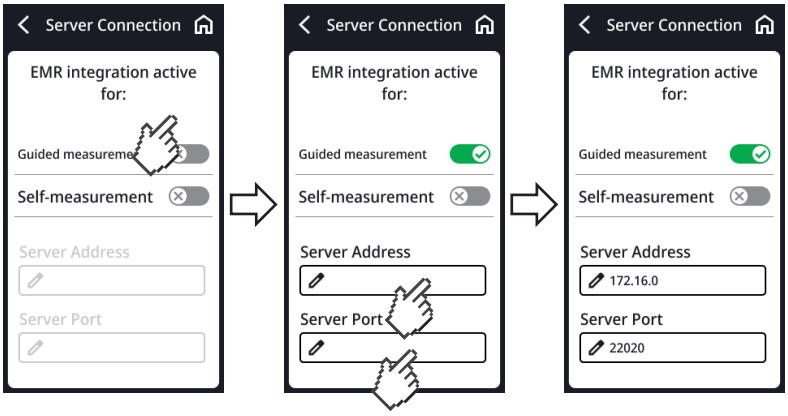
► Opret interfacet i samarbejde med producenten af informationssystemet.

Indtastning af serveradresse

Inden netværksfunktionerne kan anvendes, skal apparatet forbindes med følgende server:

- **seca connect 103**: Lokaler server, som softwaren **seca connect 103** er installeret på.

1. Klik på symbolet .
   ⇨ Menuen vises.
2. Vælg **Settings (Indstillinger)** > **Network (Netværk)** > **Server Connection (Serverforbindelse)**.
3. Bestem, for hvilken målemodus serverforbindelsen skal være aktiv (her: **Guided Measurement (Guidet måling)**)
4. Indtast serveradressen og serverporten:
   a) Indtast værdien
   b) Bekræft indtastningen med tasten ✓



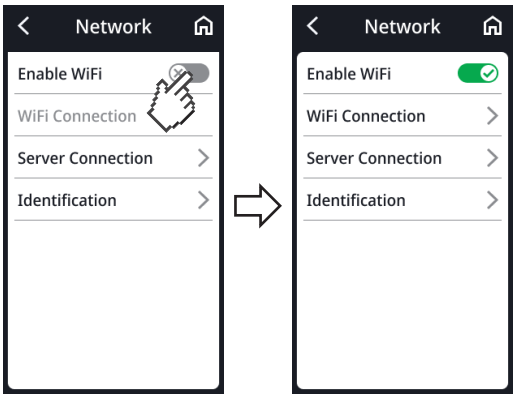
5. Du har følgende muligheder for at fortsætte:
   ► LAN: Forbind apparatet med netværket pr. LAN-kabel
   ► Oprettelse af wi-fi-forbindelse via **seca connect 103**: → Indstilling af netværksfunktioner, Side 49

17-10-07-707-008c_2026-07S

Aktivering/deaktivering af WLAN-funktionen

Gå frem på følgende måde for at aktivere/deaktivere wi-fi-funktionen på apparatet:

1. Klik på symbolet .
   ⇨ Menuen vises.
2. Vælg **Settings (Indstillinger)** > **Network (Netværk)**.
   ⇨ Den aktuelle indstilling vises (her: WiFi er deaktiveret):

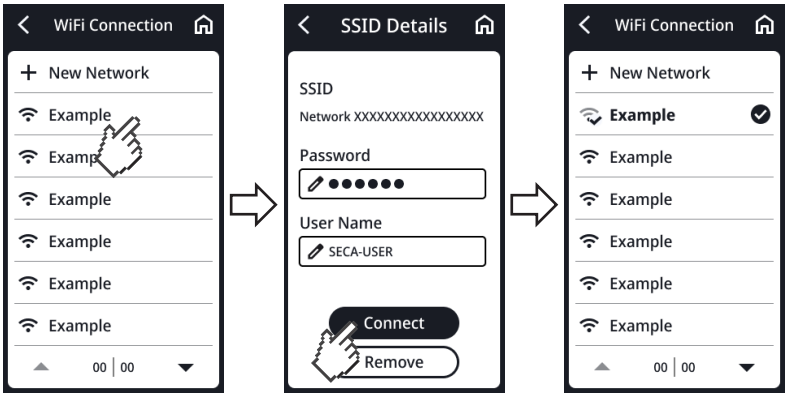


3. Klik på punktet **Enable WiFi (Aktivér WLAN)**.
   ⇨ Indstillingen er aktiv.
4. Klik på tasten  for at lukke menuen.

Oprettelse af forbindelsen mellem apparatet og wi-fi-netværket

1. Kontrollér, at der ikke findes nogen LAN-forbindelse, træk om nødvendigt LAN-kablet ud af apparatet.
2. Kontroller, om apparatets WLAN-funktion er aktiveret → Oprettelse af forbindelsen mellem apparatet og wi-fi-netværket, Side 51.
3. Klik på symbolet .
   ⇨ Menuen vises.
4. Vælg **Settings (Indstillinger)** > **Network (Netværk)** > **WiFi Connection (WLAN-forb.)**.
   ⇨ Apparatet søger efter tilgængelige wi-fi-netværk. Dette kan tage et øjeblik.
5. Du har følgende muligheder for at fortsætte:
   ► Søg automatiseret efter netværk (anbefalet og beskrevet efterfølgende)
   ► Tilslut apparatet manuelt i et WLAN-netværk
6. Klik på det netværk, som du vil anvende (her: "example").
7. Indtast brugernavn og password til wi-fi-netværket.
8. Klik på tasten **Connect (Forbind)**.

17-10-07-707-008c_2026-07S



⇨ Apparatet opretter forbindelse til routeren i wi-fi-netværket.

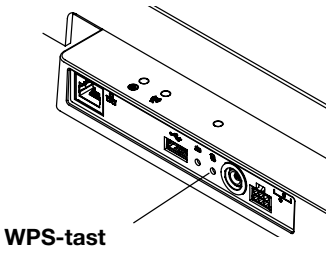
⇨ Når apparatet er forbundet med wi-fi-netværket, vises symbolet .

9. Klik på tasten for at lukke menuen.

Oprettelse af forbindelse mellem apparat og WLAN-netværk (WPS)

Opret forbindelsen mellem apparatet og wi-fi-netværket pr. WPS, hvis der ikke er tilsluttet en stregkodescanner til apparatet, og du har adgang til routeren.

1. Kontroller, om apparatets WLAN-funktion er aktiveret → Aktivering/deaktivering af WLAN-funktionen, Side 51.
2. Tryk på WPS-tasten på routeren og på vejeplatformens tilslutningspanel.
   ⇨ Apparatet opretter forbindelse til routeren i WLAN-netværket.
   ⇨ Når apparatet er forbundet med wi-fi-netværket, lyser symbolet konstant.



WPS-tast

BEMÆRK!
Fejlfunktion, ufuldstændig datatransfer
Der skal foretages yderligere indstillinger, inden du kan overføre måledata til et informationssystem via softwaren **seca connect 103**.

► Se systembrugsanvisningen **seca 103/452**.

Automatisk sletning af måleværdier

Af hensyn til datasikkerheden kan du indstille, i hvor lang tid de patientrelaterede data (ID, vægt, højde, osv.) skal vises. Endvidere fører gamle måleresultater og patientdata til forkerte BMI- eller BSA-beregninger.

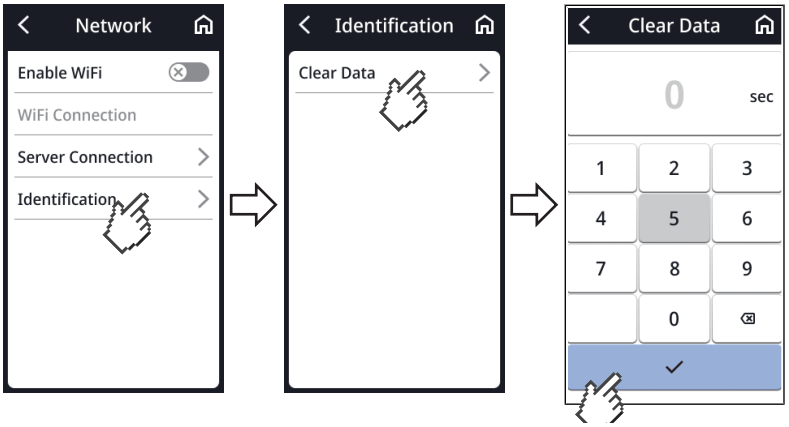
Du kan indstille det tidsrum, efter hvilket følgende parametre slettes automatisk:

- Vægt
- Kropshøjde
- **BMI**
- **BSA**
- Patient-ID

1. Klik på symbolet .
   ⇨ Menuen vises.

17-10-07-707-008c_2026-07S

2. Vælg **Settings (Indstillinger)** > **Network (Netværk)** > **Identification (Identifikation)** > **Clear Data (Annullér data)**.
3. Indtast tiden, efter hvilken måleresultater og patientdata skal slettes i apparatet:
   a) Indtast værdien (minimum: 10 sec./maksimum: 3600 sec./1 h)
   b) Bekræft indtastningen med tasten ✓



4. Klik på symbolet  for at forlade menuen.

7.5 Fabrikkens indstillinger

Overblik over fabrikkens indstillinger

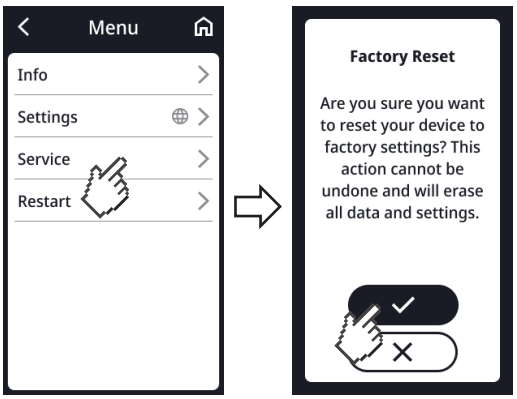
Funktion	Fabriksindstilling
Generelt	
Tare (Tara)	0 kg
Pre-tare (Pre-tara)	0 kg
Height (Kropsstørrelse)	0 cm
Autohold	Off
Målemodus (**Guided Measurement (Guidet måling)**, **Self-Measurement (Selvmåling)**)	Ingen
Clear Data (Annullér data) [a]	V. belastning
Sensitivity (Følsomhed)	Low
Display (Skærm): Language (Sprog)	Ingen
Display (Skærm): Date format (Datoformat)	YYYY/MM/DD
Display (Skærm): Name format (Navneformat)	First name Surname
Display (Skærm): Standby	3 min.
Display (Skærm): Brightness (Lystyrke)	Trin 4 af 5
BMI/BSA	BMI
Units (Enheder)	Metrisk (kg, cm)
Server address (Serveradresse) [a]	Ingen
Server port (Serverport) [a]	Ingen
WiFi [a]	On

[a] Den individuelle indstilling stilles **ikke** tilbage på fabrikkens indstillinger.

17-10-07-707-008c_2026-07S

Gendannelse af fabriksindstillingerne

1. Klik på symbolet .
   ⇨ Menuen vises.
2. Vælg **Service** > **Factory Reset (Fabr.indstillinger)**.



3. Klik på tasten ✓ for at bekræfte dit valg.
   ⇨ Apparatet nulstilles til fabriksindstillingerne.
   ⇨ Hovedskærmen vises igen.

HENVISNING

Følgende indstillinger nulstilles **ikke**:

- **Clear Data (Annullér data)**
- **Server address (Serveradresse)**
- **Server port (Serverport)**
- **WiFi**

17-10-07-707-008c_2026-07S

8 HYGIEJNISK KLARGØRING

ADVARSEL!
Elektrisk stød
Der kan optræde elektriske stød, hvis væsker bruges på apparatet.

- ► Træk netstikket ud, inden den hygiejniske klargøring foretages.
- ► Sørg for, at væsker ikke kommer ind i apparatet.

ADVARSEL!
Infektionsfare

- ► Klargør apparatet hygiejnisk med regelmæssige mellemrum som beskrevet i dette afsnit.

BEMÆRK!
Skade på apparatet
Uegnede rengørings- og desinfektionsmidler kan beskadige apparatets følsomme overflader og påvirke betjeneligheden.

- ► Undlad at bruge skarpe eller skurende rengøringsmidler.
- ► Undlad at bruge organiske opløsningsmidler (f.eks. spiritus eller benzin).

8.1 Rengøring

- ► Fugt om nødvendigt en blød klud med en mild sæbeopløsning, og tør apparatet af med kluden.

8.2 Desinfektion

1. Desinficér apparatet med regelmæssige mellemrum ved hjælp af et desinfektionsmiddel (f.eks. 70 % ethanol), der er egnet til følsomme overflader og akrylglas.
2. Se brugsanvisningen til desinfektionsmidlet.
3. Desinficer apparatet:
   - ► Fugt en blød klud med desinfektionsmiddel og tør apparatet af med kluden.
   - ► Overhold fristerne, se tabel:

Frist	Komponent
Inden hver måling	Vejeplatform
Efter enhver måling	Vejeplatform
Ved behov	• Multifunktionsdisplay • Displaykabel

8.3 Sterilisering

Sterilisering af apparatet er ikke tilladt.

17-10-07-707-008c_2026-07S

9 FUNKTIONSKONTROL

FORSIGTIG!
Personskader
Hvis du ved funktionskontrollen konstaterer fejl eller afvigelser, der ikke kan afhjælpes ved hjælp af afsnittet "Fejlafhjælpning" i dette dokument, må du ikke bruge apparatet.

► Få apparatet repareret af seca Service eller en autoriseret servicepartner.

► Se afsnittet "Vedligeholdelse" i dette dokument.

► Udfør en funktionskontrol inden hver brug.

Til en fuldstændig funktionskontrol hører:

- Visuel kontrol med hensyn til mekanisk beskadigelse
- Kontrol af apparatets justering
- Visuel kontrol og funktionstest af visningselementerne
- Funktionstest af alle betjeningselementerne, der er vist i afsnittet "Oversigt"
- Funktionstest af det valgfrie tilbehør

Hvis du ved funktionskontrollen konstaterer fejl eller afvigelser, så prøv først at afhjælpe fejlen ved hjælp af afsnittet "Fejlafhjælpning" i dette dokument.

10 FEJLAFHJÆLPNING

Hvis der opstår fejl under betjeningen af apparatet, kan du først prøve at udbedre disse selv ved hjælp af følgende tabel. Kontakt seca Service eller en autoriseret servicepartner, hvis fejlen ikke kan udbedres.

Der vises en fejlkode på multifunktionsdisplayet i forbindelse med visse fejl. Oplys venligst denne fejlkode, når du henvender dig til seca Service.

Oplysninger om displaymeldinger og fejlkodestruktur finder du her:

- → Lyskurvesystem for displaymeldinger, Side 59
- → Fejlkoder, Side 60

10.1 Generelle fejl

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Menu ikke tilgængelig	Målemodus **Self-Measurement (Selvmåling)** aktiveret	Kontakt administrator/hospitalstekniker for at afklare, om apparatet kan anvendes i en anden app.modus • → Afbrydelse og genetablering af strømforsyningen (netdrift), Side 59 • Ændring af målemodus
Multifunktionsdisplay reagerer ikke, når der trykkes på tasterne	Apparatet er i en udefineret tilstand efter usandsynlige indtastninger	• → Genstart enheden, Side 58 • Kontakt seca Service, hvis fejlen opstår igen
Multifunktionsdisplay forbliver mørkt efter at der er klikket på det	Ingen forbindelse med vejeplatformen	• Kontroller, om displaykablet er korrekt tilsluttet • Kontakt seca Service, hvis fejlen opstår igen

17-10-07-707-008c_2026-07S

Fejl	Årsag	Afhjælpning
	Ingen strømforsyning	• Kontroller, om stikstrømforsyningen er korrekt tilsluttet • Kontakt seca Service, hvis fejlen opstår igen
	Apparatet er i en udefineret tilstand efter usandsynlige indtastninger	• → Genstart enheden, Side 58 • Kontakt seca Service, hvis fejlen opstår igen
	Multifunktionsdisplay defekt	Kontakt seca Service

10.2 Måling af vægten

Fejl/fejlkode	Årsag	Afhjælpning
Den viste vægtværdi er usandsynlig	Vægtens elektronik anvender forældet nulpunkt	• Aflast vejepladen • Klik på displayfeltet **Weight (Vægt)** • → Genstart enheden, Side 58 • Vent, indtil hovedskærmen vises igen
	Vægtens elektronik defekt	Kontakt seca Service
Funktionen **Autohold** kan ikke deaktiveres	Apparatet er forbundet med et netværk (normal reaktion): Funktionen **Autohold** aktiveres automatisk	Afbryd om nødvendigt apparatets forbindelse til netværket
001-272XX-XXX til **008-272XX-XXX**	Vejecelle eller vægtregistreringsmodul defekt	Kontakt seca Service
010-272XX-XXX	Vægten blev tændt med for stor belastning	• → Genstart enheden, Side 58 • Kontakt seca Service, hvis fejlen opstår igen
013-272XX-XXX	Vægten er kommet i egensvingninger, nulpunktet kunne ikke findes	• → Genstart enheden, Side 58 • Kontakt seca Service, hvis fejlen opstår igen
016-272XX-XXX	Maks. belastning overskredet	Bed patienten om at træde ned fra vægten
019-272XX-XXX	Omgivelsestemperatur for høj eller for lav	• Overhold omgivelsesbetingelserne for drift, transport og opbevaring → Generelle tekniske data, Side 63
020-272XX-XXX til **023-272XX-XXX**	Et hjørne af vægten har været overbelastet	• Fordel vægten ensartet
		• → Genstart enheden, Side 58 • Kontakt seca Service, hvis fejlen opstår igen
		• Kontakt seca Service
024-272XX-XXX	Ingen GAL-værdi	Kontakt seca Service

17-10-07-707-008c_2026-07S

10.3 Datatransfer

Fejl/fejlkode	Årsag	Afhjælpning
Symbolet vises	Patient-ID ikke scannet	Scanning af patient-ID
Symbolet vises	Scanning af ID'er ikke indstillet	Kontroller Workflow-indstillingerne i softwaren **seca connect 103**
	Patienten har endnu ingen journal i informationssystemet	Opret en patientjournal i informationssystemet
	Det scannede ID er ugyldigt	Opret et gyldigt ID
Funktionen **Clear Data (Annullér data)**: Indtastningen "0 sekunder" accepteres ikke; i stedet foreslås fabrikkens indstilling (300 sekunder)	Usandsynlig indtastning, funktionen er spærret fra fabrikken og kan ikke deaktiveres	• Overtag fabrikkens indstilling • Indtast værdi mellem 10 og 3600 sekunder manuelt
LED "Måling" lyser ikke	Måleforløb endnu ikke startet	Start måleforløbet (→ Betjening, Side 26)
	Ingen netværksforbindelse	→ Indstilling af netværksfunktioner, Side 49
	WLAN-funktion deaktiveret	→ Aktivering/deaktivering af WLAN-funktionen, Side 51
	LED "Måling" defekt	Kontakt seca Service
LED "Måling" lyser rødt	ID blev ikke fundet i informationssystemet eller i seca softwaren	Opret ID i informationssystemet eller i seca softwaren
	Måleresultaterne blev ikke gemt midlertidigt i apparatet	Gentag målingen
	Måleresultaterne blev ikke sendt til et informationssystem eller en seca software	• Gentag målingen • Kontrollér Wi-Fi-forbindelsen

10.4 Genstart enheden

I særlige tilfælde kan det være nødvendigt at genstarte apparatet (f.eks. efter usandsynlige indtastninger). Til det formål kan du anvende funktionen **Restart (Genstart)** i menuen eller afbryde strømforsyningen og tilslutte den igen.

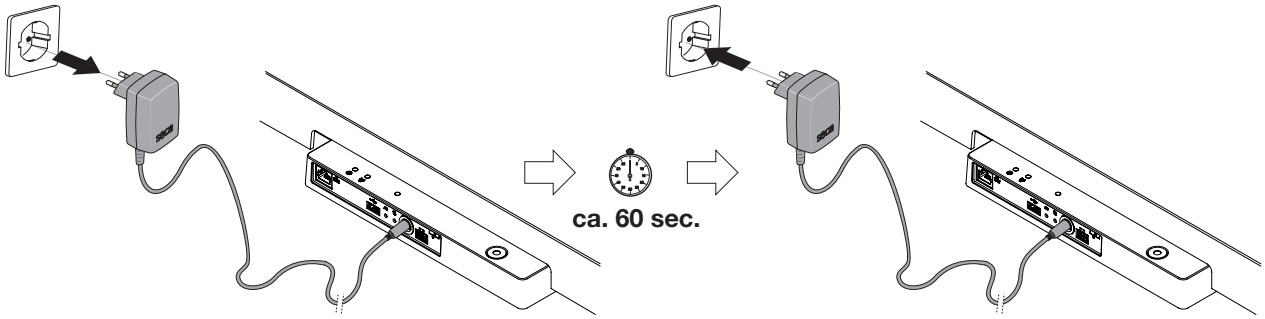
HENVISNING
Efter en genstart bibeholdes alle individuelle indstillinger på apparatet. Gå frem som beskrevet i det pågældende kapitel, hvis du ønsker at nulstille apparatet til fabrikkens indstillinger: → Fabrikkens indstillinger, Side 53

17-10-07-707-008c_2026-07S

10.5 Afbrydelse og genetablering af strømforsyningen (netdrift)

Hvis genstarten ikke kan udføres via displayet, kan du kortvarigt afbryde strømforsyningen til apparatet:

1. Kontroller, at vejeplatformen er ubelastet.
2. Træk strømforsyningsdelen ud af stikdåsen.
3. Vent ca. ét minut.



4. Sæt strømforsyningen i stikdåsen igen.
   ⇨ Apparatet og multifunktionsdisplayet tændes automatisk.
   ⇨ Apparatet er klar til brug.

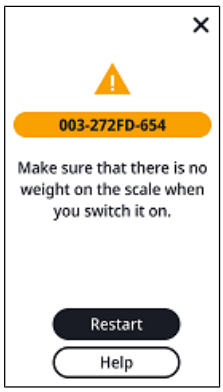
10.6 Lyskurvesystem for displaymeldinger

Symbol	Beskrivelse
	Grøn: Aktion gennemført, f.eks. apparat forbundet med et netværk
	Gul: Fejlbetjening eller fejlfunktion, kan afhjælpes af brugeren ved hjælp af oplysningerne i displayet eller fejltabellerne i dette afsnit. Eksempel: 

17-10-07-707-008c_2026-07S

Symbol	Beskrivelse
	Rød: Fejl i apparatet, der ikke kan afhjælpes af brugeren. Kontakt seca Service. Eksempel: 

10.7 Fejlkoder



010 - 272GE - 654

- Modelnummer (her: seca 654)
- Det pågældende moduls firmware-version (her: indeks "E")
- Det pågældende moduls hardware-version (her: indeks "G")
- Pågældende modul (her: 272 = vægtmåling)
- Fejlnummer (her: 010 = nulpunkt uden for området)

17-10-07-707-008c_2026-07S

11 VEDLIGEHOLDELSE

11.1 Justerede vægte

FORSIGTIG!
Fejlmålinger ved manglende eller ukorrekt justering

- ► Få kun en justering udført af autoriserede personer.
- ► Få altid udført en justering, hvis et eller flere sikringsmærker er beskadiget.

seca anbefaler at få udført en vedligeholdelse, inden apparatet justeres.

FORSIGTIG!
Fejlmålinger ved ukorrekt vedligeholdelse

- ► Vedligeholdelse og reparation må udelukkende udføres af seca Service eller en autoriseret servicepartner.
- ► Du finder en servicepartner i nærheden på www.seca.com.

Få en justering udført af autoriserede personer i overensstemmelse med de nationale lovbestemmelser.

En justering er under alle omstændigheder nødvendig, hvis et eller flere sikringsmærker er beskadiget, eller hvis justeringstællerens indhold ikke stemmer overens med tallet på det gældende justeringstællermærke. Hvis sikringsmærker er beskadiget, så kontakt seca Service direkte.

Justeringer må kun foretages af autoriserede organer. For at sikre dette er vægten udstyret med en justeringstæller, som registrerer enhver ændring af de justeringsteknisk relevante data. Endvidere kan du aflæse, hvilken GAL-værdi apparatet anvender.

Benyt følgende fremgangsmåde, når du ønsker at kontrollere, om vægten er justeret korrekt:

1. Klik på symbolet .
   ⇨ Menuen vises.
2. Vælg **Info (Opl.)** > **About the device (Om apparatet)**
3. Klik på tasten  eller  for at navigere på skærmen.
4. Aflæs GAL-værdien.
5. Aflæs **Verification counter (Jus.tæller)**.
   ⇨ Værdien skal stemme overens med tallet på justeringstællermærket.

For en gyldig justering skal de to tal stemme overens. Hvis mærket og justeringstælleren ikke stemmer overens, skal der foretages en justering. Kontakt din servicepartner eller seca Service. Efter udført justering anvendes et nyt opdateret justeringsmærke til markering af justeringstællerstanden. Dette mærke sikres med et ekstra segl af den person, som er autoriseret til at foretage justeringen. Justeringsmærket kan bestilles hos seca Service.

11.2 Ikke-justerede vægte

Produktet skal opstilles omhyggeligt og vedligeholdes regelmæssigt. seca anbefaler en vedligeholdelse med 3 til 5 års mellemrum, afhængigt af hvor tit apparatet bruges.

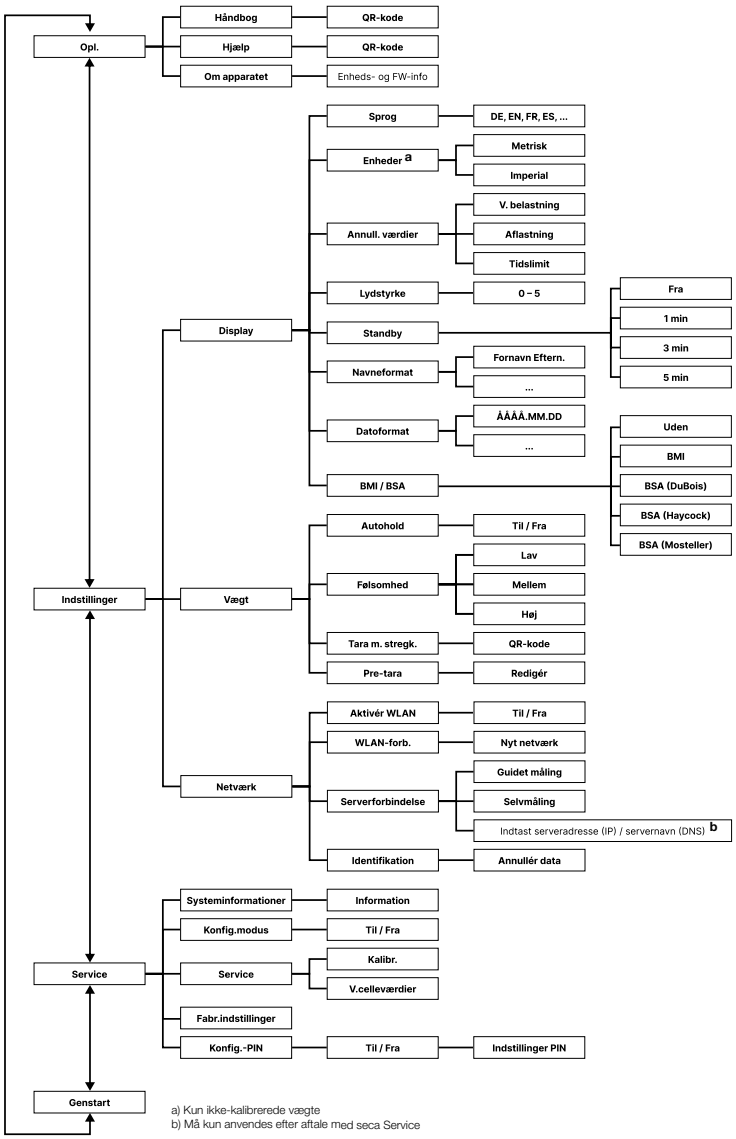
FORSIGTIG!
Fejlmålinger ved ukorrekt vedligeholdelse

- ► Vedligeholdelse og reparation må udelukkende udføres af seca Service eller en autoriseret servicepartner.
- ► Du finder en servicepartner i nærheden på www.seca.com.

17-10-07-707-008c_2026-07S

12 TEKNISKE DATA

12.1 Menustruktur



17-10-07-707-008c_2026-07S

12.2 Generelle tekniske data

Generelle tekniske data	
Omgivelsesbetingelser, drift: • Temperatur • Lufttryk • Luftfugtighed	 +10 °C til +40 °C (50 °F til 104 °F) 700 hPa – 1060 hPa 20 % - 80 % ikke kondenserende
Omgivelsesbetingelser, opbevaring: • Temperatur • Lufttryk • Luftfugtighed • Opvarmningstid fra laveste opbevaringstemperatur til driftstemperatur – ved omgivelsestemperatur på 20 °C – ved omgivelsestemperatur på 20 °C og dannelse af kondens • Afkølingstid fra højeste opbevaringstemperatur til driftstemperatur (ved omgivelsestemperatur på 20 °C)	 -10 °C til +65 °C (14 °F til 149 °F) 700 hPa – 1060 hPa 0 % - 95 % ikke kondenserende 8 h 24 h 8 h
Omgivelsesbetingelser, transport • Temperatur • Lufttryk • Luftfugtighed	 -10 °C til +65 °C (14 °F til 149 °F) 700 hPa – 1060 hPa 0 % - 95 % ikke kondenserende
Strømforsyning: Stikstrømforsyning • Forsyningsspænding • Maksimalt strømforbrug	 12 V maks. 1,5 A
Netspænding	100 V - 240 V
Netfrekvens	50 Hz - 60 Hz
Optaget effekt	maks. 18 W
IEC 60601-1: elektromedicinsk apparat, type BF	
Kapslingsklasse iht. IEC 60529	IP 21
Driftsmåde	Permanent drift
Medicinsk udstyr iht. forordning (EU) 2017/745:	Klasse I med målefunktion
Anvendte dele iht. IEC 60601-1:	Multifunktionsdisplay, glasplade
Interfaces: • USB • WiFi • LAN • Internt bussystem/multifunktionsdisplay	 USB 2.0, maks. 500 mA 2,4 GHz, IEEE 802.11b/g/n/e/i IEEE 802.3u seca Device Bus (SDB)

12.3 Mål og vægt

Mål og vægt	
Vægt	
Mål: • Dybde • Bredde • Højde	 574 mm 600 mm 70 mm
Egenvægt	ca. 14 kg

17-10-07-707-008c_2026-07S

12.4 Vægtmåling

seca 651

Justeret model	
Justering iht. direktiv 2014/31/EU	Klasse III
Maks. belastning • Vejeområde 1 • Vejeområde 2	 150 kg 300 kg
Min. belastning • Vejeområde 1 • Vejeområde 2	 1 kg 2 kg
Findeling • Vejeområde 1 • Vejeområde 2	 50 g 100 g
Tareringsområde	300 kg (subtraktivt)
Nøjagtighed ved første justering • Vejeområde 1: 0 til 25 kg • Vejeområde 1: 25 til 100 kg • Vejeområde 1: 100 til 150 kg • Vejeområde 2: 0 til 50 kg • Vejeområde 2: 50 til 200 kg • Vejeområde 2: 200 til 300 kg	 ± 25 g ± 50 g ± 75 g ± 50 g ± 100 g ± 150 g

seca 650

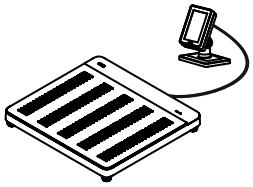
Ikke-justeret model	
Maks. belastning	360 kg
Min. belastning	1 kg
Findeling	50 g
Tareringsområde	360 kg (subtraktivt)
Nøjagtighed • 0 kg til 50 kg • 50 kg til 360 kg ved 20 °C omgivelsestemperatur og 45 % luftfugtighed	 ± 50 g ± 50 g / ± 0,10 %

13 VALGFRIT TILBEHØR OG RESERVEDELE

Tilbehør/reservedel	Artikelnummer
Switchmode-strømforsyningsdel: 100-240 V~ / 50-60 Hz, 12 V= / 1,5 A / 18 W	68 32 10 272
Stregkodescanner	se anbefalingen på www.seca.com
RS232-adapterboks **seca 480** (fås ikke til alle modeller og ikke i alle lande, flere oplysninger på www.seca.com)	480 6900 009

17-10-07-707-008c_2026-07S

14 KOMPATIBLE SECA-PRODUKTER

Vægt	Ståhjælp	Højdemålestav	Konfigurationssoftware
 **seca 651/650** 651 7021 099 650 1321 009	–	–	 **seca connect 103** fra version 2.0

15 BORTSKAFFELSE AF APPARATET



Apparatet må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. Apparatet skal bortskaffes korrekt som elektronikaffald. Overhold de pågældende nationale bestemmelser. Kontakt seca Service eller en autoriseret servicepartner for yderligere oplysninger.

16 GARANTI

For mangler, som skyldes materiale- eller fabrikationsfejl, gælder en garanti på to år fra leveringen. Alle bevægelige dele, f.eks. batterier, kabler, strømforsyningsdele, akkumulatorer osv. er undtaget herfra. Mangler, som dækkes af garantien, udbedres gratis for kunden mod fremlæggelse af købskvitteringen. Der kan tages hensyn til yderligere krav. Udgifter for transporterne frem og tilbage betales af kunden, hvis apparatet befinder sig på et andet sted end kundens hjemsted. Ved transportskader kan garantikrav kun gøres gældende, hvis hele den originale emballage er benyttet til transporterne, og apparatet er sikret og fastgjort som i den originalt emballerede tilstand i emballagen. Opbevar derfor alle emballagedele.

Der består ingen garanti, hvis apparatet åbnes af personer, som ikke udtrykkeligt er autoriseret hertil af seca.

I garantitilfælde bedes du kontakte den lokale seca-afdeling eller den forhandler, hvor du har købt produktet.

17-10-07-707-008c_2026-07S

17 OVERENSSTEMMELSESERKLÆRINGER

17.1 Europa

CE M24 0102 0123 CE 0123

Hermed erklærer seca gmbh & co. kg, at produktet er i overensstemmelse med bestemmelserne i de gældende europæiske retningslinjer, direktiver og forordninger. Den fuldstændige overensstemmelseserklæring findes på www.seca.com.

17.2 USA og Canada

seca 651/650
seca 655/654
seca mBCA 555/554/552

WiFi Module:
FCC 2AC7Z-ESPWROOM02
IC 21098-ESPWROOM02

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions. (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference.
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE

Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by seca may void the FCC authorization to operate this equipment.

NOTE

Radiofrequency radiation exposure information: This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 1 m between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

17-10-07-707-008c_2026-07S

17-10-07-707-008c_2026-07S

Medical Measuring Systems and Scales since 1840

seca gmbh & co. kg
Hammer Steindamm 3–25
22089 Hamburg · Germany
T +49 40 20 00 00 0
F +49 40 20 00 00 50
E info@seca.com

seca operates worldwide with headquarters
in Germany and branches in:
seca france
seca united kingdom
seca north america
seca schweiz
seca zhong guo
seca nihon
seca mexico
seca austria
seca polska
seca middle east
seca suomi
seca américa latina
seca asia pacific
seca danmark
seca benelux
seca lietuva
and with exclusive partners in
more than 110 countries.
All contact data at seca.com

17-10-07-707-008c_2026-07S